

Wexiödisk^W

HÆTTEOPVASKEMASKINE WD-7

(Oversættelse af den originale dokumentation)



Læs håndbogen inden igangsætning!

Håndbog i brug og installation



WD67r1

1. Generelle anvisninger	1
1.1 Anvendte symboler i denne håndbog	2
1.2 Symboler på opvaskemaskinen	3
1.2.1 Maskinmærkning	3
1.3 Kontroller, at maskinen og håndbogen stemmer overens	4
1.4 EU-overensstemmelseserklæring	4
2. Sikkerhedsanvisninger	6
2.1 Generelle oplysninger	6
2.2 Transport	6
2.3 Installation	7
2.4 Opvaskemiddel og afspændingsmiddel	7
2.5 Drift	8
2.5.1 Varmt vand	8
2.5.2 Risiko for klemning	8
2.5.3 Risiko for glidning	8
2.6 Rengøring af opvaskemaskinen	8
2.7 Vask af gulvet	9
2.8 Reparation af og service på opvaskemaskinen	9
2.8.1 Anvisninger, hvis maskinen ikke fungerer	9
2.9 Genbrug af maskinen	9
3. Installation	10
3.1 Generelle oplysninger	10
3.2 Krav til installationsstedet	10
3.2.1 Belysning	10
3.2.2 Ventilation	10
3.2.3 Afløb	10
3.2.4 Fri plads med henblik på service	11
3.3 Transport og opbevaring	11
3.3.1 Udpakning	11
3.4 Installation	12
3.4.1 Forberedelse af installationen	12
3.4.2 Placering af maskinen	12
3.4.3 Montering af hjælpeudstyr	14

3.5 Tilslutninger	17
3.5.1 Vandlås (ekstraudstyr)	18
3.5.2 Damphætte med aftræk (ekstraudstyr)	19
3.5.3 Kondenseringsenhed med varmegenvinding via kondensbatteriet (ekstraudstyr)	20
3.5.4 Varmeveksler, varmegenvinding via spildevandet (valgfri)	22
3.5.5 Elektrisk tilslutning	23
3.5.6 Tilslutning til vandforsyningen, uanset ekstraudstyr	23
3.5.7 Afløbsforbindelse, maskiner uden en afløbspumpe	23
3.5.8 Afløbsforbindelse, maskiner med en afløbspumpe	24
3.5.9 Afluftning af hættens løftecylinder (valgfri)	24
3.5.10 Tilslutning af opvaskemiddel og afspændingsmiddel	25
3.6 Indstillingsmuligheder for udstyr til opvaskemiddel og afspændingsmiddel (valgfri)	28
3.6.1 24 V AC eller 230 V AC strømforsyning til dosering af opvaskemiddel og afspændingsmiddel via relæ 9/J71 og relæ 11/J73	28
3.6.2 Indstillingsmuligheder for relæ 9/J71	31
3.6.3 Indstillingsmuligheder for relæ 11/J73	32
3.7 Prøvekørsel	33
3.7.1 Opstartsplan	33
3.8 Teknisk dokumentation	35
4. Anvisninger i betjening	36
4.1 Forberedelser	37
4.1.1 Maskinens design	37
4.1.2 Forberedelser før opfyldning	39
4.1.3 Opfyldning af maskinen	39
4.2 Brug af maskinen	40
4.2.1 Valg af et program	40
4.2.2 Ændring af opvasketemperaturen og opvasketiden	40
4.2.3 Placering af service i kurve	43
4.2.4 Opvask	45
4.3 Efter brug – rengøring	50
4.3.1 Udtømning og indvendig rengøring (maskine uden en afløbspumpe)	51
4.3.2 Udtømning og indvendig rengøring (maskine med en afløbspumpe)	51
4.3.3 Ugentlig rengøring	52
4.3.4 Årlig rengøring	52
4.3.5 Udvendig rengøring	53
4.3.6 Ukorrekte rengøringsmetoder	53
4.3.7 Driftsforstyrrelser	54
5. Tekniske oplysninger	58

1. Generelle anvisninger

Læs anvisningerne i denne håndbog omhyggeligt, da den indeholder vigtige oplysninger om korrekt, effektiv og sikker installation, brug og service af opvaskemaskinen.



Opvaskemaskinen er beregnet til at blive brugt til opvask af genstande, der anvendes inden for generel catering og i restauranter.



Opvaskemaskinen kan forsynes med forskelligt ekstraudstyr. Noget ekstraudstyr kan være standardudstyr i nogle lande. Kontroller, hvad din maskine er udstyret med.

Maskinens kapacitetskrav kan findes i afsnittet TEKNISKE DATA.



Inden opvaskemaskinen opstartes og bruges, skal følgende overholdes:

- Afsnittet SIKKERHEDSANVISNINGER skal være læst omhyggeligt, inden igangsættelse af maskinen.
- Installation af maskinen skal udføres i overensstemmelse med kravene og anvisningerne i afsnittene INSTALLATION og TEKNISKE SPECIFIKATIONER.
- Alt personale, der på et eller andet tidspunkt bruger maskinen, skal være oplært i brug og vedligeholdelse af maskinen.
- Opvaskemaskinen må ikke bruges af personer, der er fysisk eller psykisk funktionshæmmede.
- Børn, der befinder sig i nærheden af maskinen, skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke piller ved den.
- Alle dækplader skal være installeret under brug.

Maskinens display viser, hvad maskinen er i gang med. Maskinens forskellige temperaturer og enhver alarm vises også.

Elektronikken i maskinen er RoHS-kompatibel.

Opbevar denne håndbog et sikkert sted, så den altid er til rådighed for alle opvaskemaskinens operatører.

1.1 Anvendte symboler i denne håndbog



Dette symbol advarer om situationer, hvor der kan opstå en sikkerhedsrisiko. Anvisningerne skal følges, så skade undgås.



Dette symbol på en maskindel advarer om elektrisk udstyr. Maskinen skal være fuldstændig ikke-strømførende under service. Sluk for strømmen på afbryderkontakten, og lås om nødvendigt kontakten for at forhindre utilsigtet betjening.



Maskinens elektronik er følsom over for elektrostatisk afladning, hvorfor der altid skal bæres et armbånd mod statisk elektricitet, når elektronikken håndteres.



Dette symbol forklarer den rigtige måde en opgave skal udføres på for at forhindre dårlige resultater, beskadigelse af opvaskemaskinen og farlige situationer.



Dette symbol identificerer anbefalinger og råd, der hjælper dig med at få de bedste resultater.



Dette symbol forklarer betydningen af omhyggelig og regelmæssig rengøring af maskinen, så den opfylder kravene til hygiejne.

1.2 Symboler på opvaskemaskinen



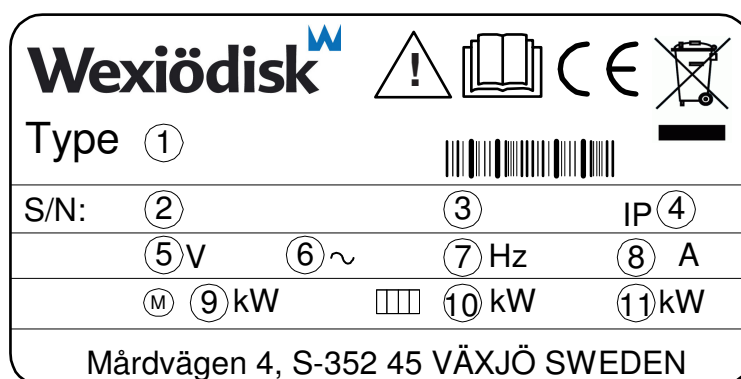
Dette symbol på en maskindel advarer om elektrisk udstyr. Maskinen skal være fuldstændig ikke-strømførende under service. Sluk for strømmen på afbryderkontakten, og lås om nødvendigt kontakten for at forhindre utilsigtet betjening.



Maskinens elektronik er følsom over for elektrostatisk afladning, hvorfor der altid skal bæres et armbånd mod statisk elektricitet, når elektronikken håndteres.

1.2.1 Maskinmærkning

Maskinen har to typeplader. Det ene er anbragt nederst på den ene side af maskinen, og den anden i elskabet. De tekniske oplysninger på pladerne er også anført på maskinens ledningsdiagram. De forskellige felter indeholder:



marks_15


1. Maskintype
2. Maskinens serienummer
3. Produktionsår
4. Kaplingsklasse
5. Spænding
6. Antal faser med eller uden nulleder
7. Frekvens
8. Hovedsikring
9. Motorens udgangseffekt
10. Elektrisk varmeeffekt
11. Maks. effekt

1.3 Kontroller, at maskinen og håndbogen stemmer overens

Kontroller, at typebeskrivelsen på typepladen stemmer overens med typebeskrivelsen på håndbogens forside. Manglende håndbøger kan bestilles hos producenten eller den lokale forhandler. Husk at angive maskinnummeret, der står på typepladerne, når der bestilles nye håndbøger.

1.4 EU-overensstemmelseserklæring

En såkaldt EF-overensstemmelseserklæring leveres sammen med produktet.



CE DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity only refers to the machine/product in the condition in which it is supplied, not any additions or modifications made by the customer/user.

1 Manufacturer: Wexiödisk AB Mölndalsvägen 4 B 352 45 Växjö, Sweden
 2 Tel: +46 (0)470 77 12 00 Fax: +46 (0)470 237 52 Email: wexiodisk@wexiodisk.com
 3 Representat.wt. BSH's Oriental Trading, LLC Hyyug Group Ltd, DSP Co., BSH's Service, OOO, Farus ehf, PZB, Marlin Food Equipment Ltd, Melfitt Pty Ltd, M's Akshaya Concofates Pvt Ltd, Nakankshi Mfg Co Ltd, QMB corporation, Retail doo, SHS Hyden I Kunditan, TFN Group, Wexiödisk AB, Wexiödisk UK
 4 Compiler of technical documentation: Magnus Ericsson

5 **Our machines are manufactured in 2016 in accordance with applicable EU directives and we declare under sole responsibility that the following products:**

6 CE Declaration of Conformity, EU's Machinery Directive 2006/42/EG, annex IIA, EU's Low-voltage directive 2006/95/EC, EU's EMC directive 2014/53/EU, EU's WEEE directive 2002/96/CE, EU's RoHS directive 2011/65/EU

6 **Harmonised standards:**
 EN 12 00 Machine safety: General principles for design - Risk assessment and risk reduction
 EN 50 06 Safety- Particular rules for routine tests
 EN 60 29 Specification for degrees of protection provided by enclosures (IP code)
 EN 62 33 Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure
 EN 610 0 5 2 Electromagnetic compatibility (EMC)- Immunity standard for industrial environments
 EN 550 14 1 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. (EMC)-Part 1: Emission
 EN 50 81 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

7 **The above directives and standards are common to the different machine groups. Standards in the tables below are specific to the different machine groups.**

Single tools, Power tools, Power-driven machines with accessories	Harmonised standards to: EU's Machinery Directive 2006/42/EC, annex IA
WD-100 (1Y1000-)	EN 60335-1 Safety of household and similar electrical appliances - General technical requirements EN 60335-2-90 Safety of household and similar electrical appliances - Part 90: Safety of electrical tools with electrical appliances - Part 90: Safety of electrical tools with electrical appliances
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	EN 60335-1 Safety of household and similar electrical appliances - General technical requirements EN 60335-2-90 Safety of household and similar electrical appliances - Part 90: Safety of electrical tools with electrical appliances
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	EN 60335-1 Safety of household and similar electrical appliances - General technical requirements EN 60335-2-90 Safety of household and similar electrical appliances - Part 90: Safety of electrical tools with electrical appliances
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	EN 60335-1 Safety of household and similar electrical appliances - General technical requirements EN 60335-2-90 Safety of household and similar electrical appliances - Part 90: Safety of electrical tools with electrical appliances
WD-1000 (1Y1000-)	
WD-1000 (1Y1000-)	

8 Växjö 2016-04-20

Magnus Trusson
Marketing Director

CE_16_2

Generelle anvisninger

1. Producentens kontaktinfo (**Wexiödisk AB**, Mårdvägen 4, SE-35245 Växjö, SVERIGE, Tlf.: +46 470 771200, Fax: +46 470 23752, E-mail: wexiodiskwexiodisk.com)
2. Wexiödisk AB-repræsentanter.
3. Ansvarshavende for produktokumentationen.
4. Produktionsår for produktet.
5. Modelbetegnelse for de opvaskemaskiner og det tilbehør, som dokumentet gælder for, sorteret efter type.
6. EU-direktiverne, for hvilke opvaskemaskinerne og tilbehøret opfylder alle gældende bestemmelser.
7. Harmoniserede standarder for de specificerede direktiver, og som opvaskemaskinerne og tilbehøret opfylder, hvis relevant.
8. Andre standarder, som opvaskemaskinerne og tilbehøret opfylder, hvis relevant.
9. Sted og dato med underskrift og navnet (med blokbogstaver) på den person, der er ansvarlig for overholdelse af lovgivning og bestemmelser.

2. Sikkerhedsanvisninger

2.1 Generelle oplysninger

Maskinen er CE-mærket, hvilket betyder, at den er i overensstemmelse med kravene i EU's Maskindirektiv vedrørende produktsikkerhed. Produktsikkerhed betyder, at maskinens design forebygger skader på personer eller ting.



Ændringer af udstyret uden producentens godkendelse medfører, at producentens produktansvar bortfalder.

For yderligere at øge sikkerheden under installation, betjening og service skal operatøren og det personale, der er ansvarlig for installation af og service på maskinen, læse sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt.



Sluk straks for opvaskemaskinen i tilfælde af funktionssvigt eller fejl. De regelmæssige eftersyn, der omtales i håndbøgerne, skal udføres i overensstemmelse med anvisningerne. Service af maskine skal udføres af oplært personale. Brug originale reservedele. Garantireparationer skal udføres af et autoriseret firma. Kontakt et autoriseret servicefirma for at oprette en serviceaftale. Se de autoriserede servicefirmaer på www.wexiodisk.com, eller kontakt Wexiödisk AB. Der kan opstå farlige situationer, hvis ovenstående ikke følges.

Inden maskinen tages i brug, skal personalet gives den nødvendige oplæring i betjening og vedligeholdelse af maskinen.

2.2 Transport



Håndter maskinen forsigtigt under losning og transport, så maskinen ikke tipper over. Løft eller flyt aldrig maskinen uden at bruge pallen til at understøtte soklen.

2.3 Installation



Maskinen er beregnet til faste elektriske installationer.

Elskabet må kun åbnes af en autoriseret el-installatør. Maskinen er følsom over for elektrostatisk afladning, hvorfor der skal bæres et armbånd mod statisk elektricitet, når elektronikken håndteres.



Vandtilslutningerne skal udføres af faguddannede teknikere.

Vandrørene skal tilsluttes på en måde, der er i overensstemmelse med de gældende bestemmelser for det lokale vandværk. Kontroller, at vandtilslutningerne ikke lækker, inden maskinen startes.

Kontroller, at forsyningsspændingen er den samme som den, der er anført på maskinens typeplade. Maskinen skal være tilsluttet en låsbar hovedafbryder.

For yderligere at øge sikkerheden er det en god ide af forsyne installationen med en reststrømsafbryder.

2.4 Opvaskemiddel og afspændingsmiddel



Der må kun bruges opvaskemidler og afspændingsmidler, som er beregnet til industriopvaskemaskiner. Almindeligt flydende opvaskemiddel må ikke anvendes i maskinen eller til iblødsætning. Kontakt producenten af opvaskemidlet vedrørende valg af et passende opvaskemiddel.



Vær opmærksom på risikoen forbundet med håndtering af opvaskemiddel og afspændingsmiddel. Bær beskytteshandsker og sikkerhedsbriller under håndtering af opvaskemidler. Læs advarslerne på beholderne med opvaskemiddel og afspændingsmiddel samt anvisningerne fra producenten af opvaskemidlet.

Sikkerhedsanvisninger

2.5 Drift



- Hvis maskinen ikke skal bruges i en længere periode, skal strømmen til maskinen afbrydes på afbryderkontakten, vandforsyningen skal afbrydes, og hættens låg skal efterlades åben.
- Undgå kontakt med maskinens bagside, da den bliver meget varm under driften.

2.5.1 Varmt vand



Opvaskevandets og skyllevandets temperatur er 60°C og 85°C. Hvis maskinen har manuelt hætteløft, må hættens låg ikke åbnes, før opvaske- og skyllefasen er færdig.

2.5.2 Risiko for klemning



Hvis maskinen har automatisk hætteløft, skal du passe på, at dine fingre eller arme ikke kommer i klemme, når låget lukker.

2.5.3 Risiko for glidning



Gulvet skal holdes tørt, så enhver risiko for glidning undgås. Tør vand og spildte madrester op.

2.6 Rengøring af opvaskemaskinen



Vandet i tanken har en temperatur på ca. 60°C og indeholder opvaskemiddel. Vær forsigtig, når opvasketanken tømmes og rengøres. Bær beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller, og sørg for, at der er let adgang til et øjenbadeglas.



Maskinen må ikke rengøres med en højtryksspuler, hverken indvendigt eller udvendigt. Højtryksspuling kan beskadige maskinen alvorligt og medføre, at producentens garanti bortfalder.

For at opfylde de gældende krav, er der anvendt elektriske komponenter af godkendte IP-klasser. Ingen kapslingsklasse er beregnet til at kunne tåle højt tryk.

2.7 Vask af gulvet



Når gulvet vaskes, kan der sprøjte vand op under maskinen og beskadige komponenterne. De er ikke beregnet til at kunne tåle at blive vasket med vand. Vask ikke gulvet mindre end 1 meter fra opvaskemaskinen. Problemer med sprøjt kan også forekomme, når der bruges almindelige slanger.

2.8 Reparation af og service på opvaskemaskinen



Sørg for, at maskinen er ikke-strømførende, før en dækplade fjernes. Sluk for strømmen på afbryderkontakten, og lås om nødvendigt kontakten for at forhindre utilsigtet betjening. Rør ikke ved varme rør eller booster-varmeren.

2.8.1 Anvisninger, hvis maskinen ikke fungerer



Afbryd strømforsyningen, før frontpanelet fjernes. Rør ikke ved varme rør eller booster-varmeren.

Kontroller følgende:

- Vises der fejlmeddelelser på displayet?
- Er maskinen blevet brugt i overensstemmelse med anvisningerne?
- Sidder alle de aftagelige dele korrekt?
- Er hovedafbryderen i positionen "ON"?
- Er sikringerne i elskabet ubeskadigede? Bed servicepersonalet om at tjekke sikringerne.

Hvis intet af ovenstående løser problemet, skal autoriseret servicepersonale tilkaldes for at kontrollere maskinen. Se de autoriserede servicefirmaer på www.wexiodisk.com, eller kontakt Wexiödisk AB.

2.9 Genbrug af maskinen



Når opvaskemaskinen har nået slutningen af sin levetid, skal den bortskaffes i overensstemmelse med gældende lovgivning. Kontakt en genbrugsstation.

3. Installation

3.1 Generelle oplysninger



Maskinen må kun installeres af autoriseret personale.

Læs disse anvisninger omhyggeligt, da de kan indeholde vigtige oplysninger om den korrekte installationsmetode.



Softwareversion 4.7 eller senere version skal anvendes til at forbinde en WD-PRM 7 med en WD-7. Hvis du bruger en tidligere softwareversion, skal den opdateres. Niveauslangen i opvaskemaskinen er blevet udskiftet med et bundfilter.

Anvisningerne skal bruges sammen med maskinens ledningsdiagram.



Maskinen er CE-mærket. CE-mærket er kun gyldig for maskiner, der ikke er blevet ændret. Hvis maskinen beskadiges, fordi anvisningerne ikke er blevet fulgt, bortfalder producentens garanti og produktansvar.

3.2 Krav til installationsstedet

3.2.1 Belysning

Sørg for, at maskinen installeres i et rum med god belysning, så der opnås de bedst mulige arbejdsbetingelser under installation, drift, service og vedligeholdelse.

3.2.2 Ventilation

Maskinen frembringer varme og damp, når den er i drift. For at opnå de bedste mulige arbejdsbetingelser er det nødvendigt med en vis grad af udluftning i opvaskerummet. Ventilationskravene til rummene skal dimensioneres i henhold til gældende standarder.

3.2.3 Afløb

Der skal være et gulvafløb med et effektivt filter til maskinens spildevand og til det vand, der bruges til rengøring. Gulvafløbets kapacitet kan findes i TEKNISKE SPECIFIKATIONER.

3.2.4 Fri plads med henblik på service

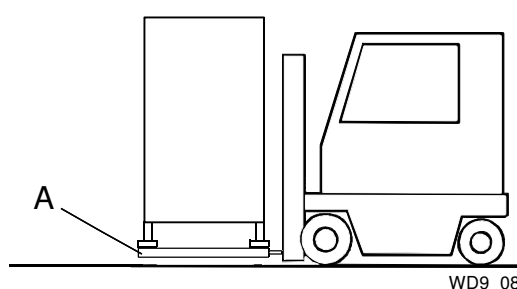
Der skal være et frit område på 1 meter foran maskinen med henblik på service.

3.3 Transport og opbevaring

Maskinen skal altid transporteres i opretstående position.



Udvis forsigtighed under transport, da maskinen kan tippe over. BEMÆRK: Maskinen må ikke transporteres uden en palle eller en anden støtte, da maskinen ellers kan blive beskadiget. Når maskinen transporteres uden en normal træpalle, skal det altid kontrolleres, at ingen af komponenterne under maskinen kan blive beskadiget.



A=Træpalle

Hvis maskinen ikke installeres med det samme, skal den opbevares i et frostfrit område med tør luft.

3.3.1 Udpakning

Kontroller, at alle dele er blevet leveret ved at sammenligne dem med følgesedlen.

Fjern al emballage. Kontroller maskinen for transportskader.

Emballagen skal bortskaffes eller sendes til genbrug i overensstemmelse med lokale regler.

3.4 Installation

3.4.1 Forberedelse af installationen

Kontroller, at der er tilstrækkelig plads til opvaskemaskinen på installationsstedet.

Kontroller, at der er korrekte tilslutninger til vand, elektricitet og et afløbsrør på installationsstedet.

Kontroller, at overophedningsbeskyttelsen på booster-varmeren er indstillet på nul.

3.4.2 Placering af maskinen

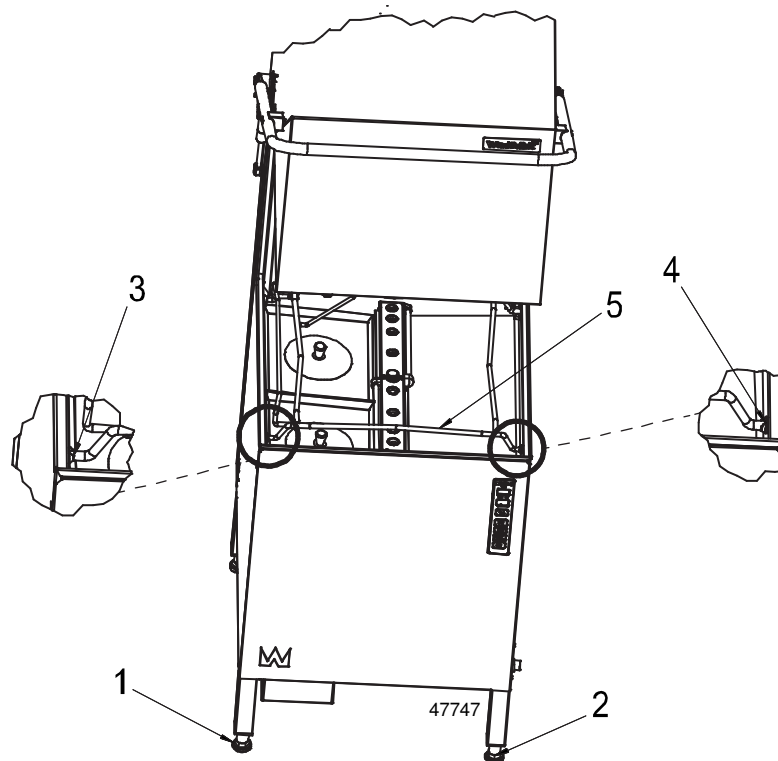


Kontroller følgende, før maskinen anbringes på sin plads:

Anbring maskinen på dens plads, og kontroller, at den er vandret ved hjælp af et vaterpas. Anbring vaterpasset på samlingen mellem maskintanken og hættten. Kontroller, at maskinen er i vater, når den er blevet fyldt med vand.

- Kontroller, at sikringen for maskinen på stedet er koblet fra og er ikke-strømførende.
- Fjern beskyttelsesplasten på de sider, der skal placeres mod en væg.
- Hvis der skal bores huller i maskinen, skal hullerne forsynes med kantstrimmel eller lignende beskyttelse.
- Anbring maskinen på dens plads, og kontroller, at den er vandret ved hjælp af et vaterpas. Brug benene til at justere maskinens højde. Når maskinen er fyldt med vand, skal det endnu en gang kontrolleres, at maskinen er i vater.
- Hvis maskinen skal opstilles i et hjørne, skal den anbringes med kontrolpanelet længst væk fra væggen.
- Juster højden med maskinens ben. Maskinen kan udstyres med forlængerben (35 mm).

Justering af de foldbare kurveskinner



Sørg for, at maskinen er i vater ved at justere de fire ben, så de er helt i kontakt med gulvet. Brug et vaterpas.

Fyld maskinen.

Løft kurveskinnen (5) op og ned, og juster fod 1 og 2, indtil kurveskinnen befinder sig midt i mellem de to støtter 3 og 4.

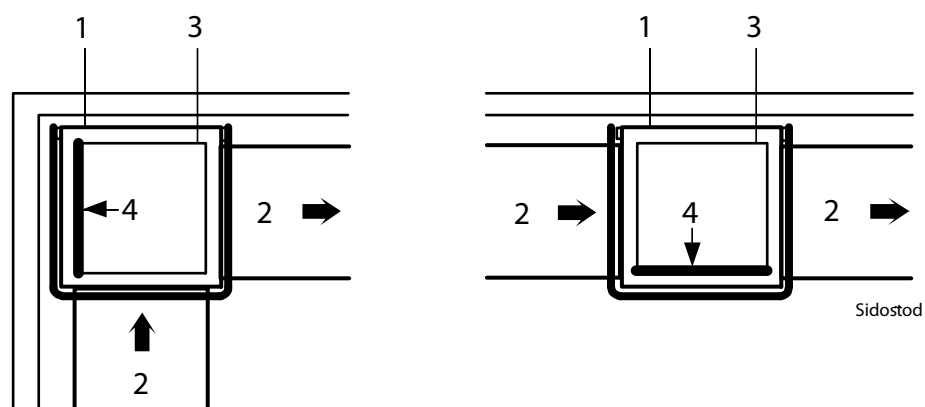
Juster benene parvist (side, bagside eller forside), hvis det er nødvendigt at justere maskinens nivellering yderligere.

3.4.3 Montering af hjælpeudstyr

Når maskinen er på plads og er blevet justeret vandret og lodret, skal hjælpeudstyret monteres.

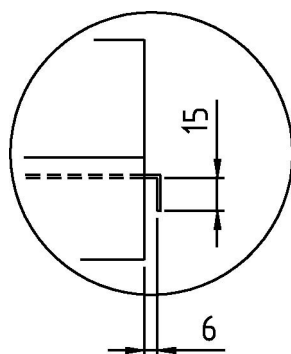
Maskinen kan anbringes, så den kan fyldes forfra eller fra siden. Afhængigt af den valgte opstilling skal den aftagelige sidestøtte (4) på kurvebåndet anbringes som vist i nedenstående figurer.

BEMÆRK: Når afløbskarrene og rullebåndene forbindes, må der ikke bores huller på maskinens forside. Hvis der skal bores huller i maskinen, skal alle hullerne forsynes med kantstrimmel eller lignende beskyttelse.



Sidestøttens position

1. Opvaskemaskine
2. Afløbskar
3. Kurvebånd
4. Sidestøtte

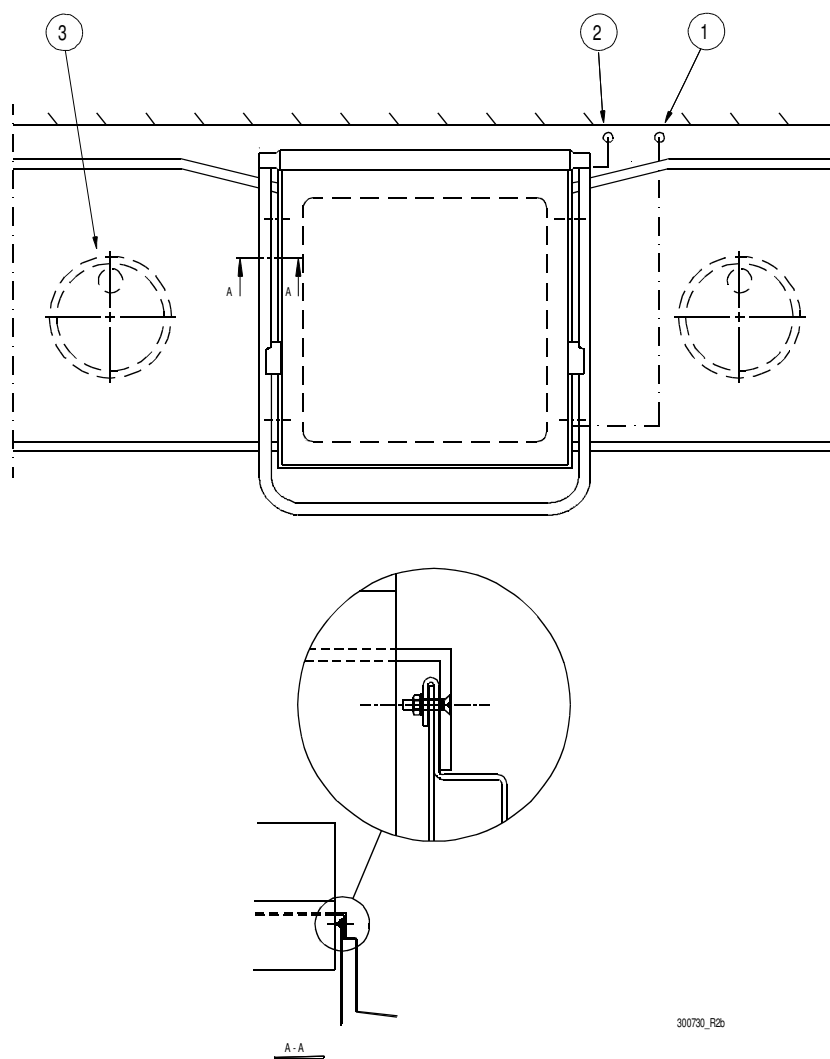


300730_R1a

Detalje af afløbskarrets profil

Tilslutningsprofilen skal ligne den, der vises på tegningen. Afstanden på 6 mm kan reduceres, men den må ikke være mindre end 3 mm.

Tilslutning til højre eller venstre side af maskinen



1. Varmtvandstilslutning
2. Elektrisk tilslutning
3. Gulv afløb

- Fastgør afløbskarrets tilslutning til maskinen, og juster.
- Bor to huller med en \varnothing 4,5 mm gennem afløbskarrets tilslutning og maskinen, ca. 100 mm fra hver udvendig kant.
- Forsænk hullerne.
- Forsegl med silikone mellem tilslutningen og maskinen.
- Fastgør afløbskarret med forsænkede M4-skruer, skiver på ydersiden og møtrikker. Alternativt kan afløbskarret fastgøres til væggen med vægbeslag.

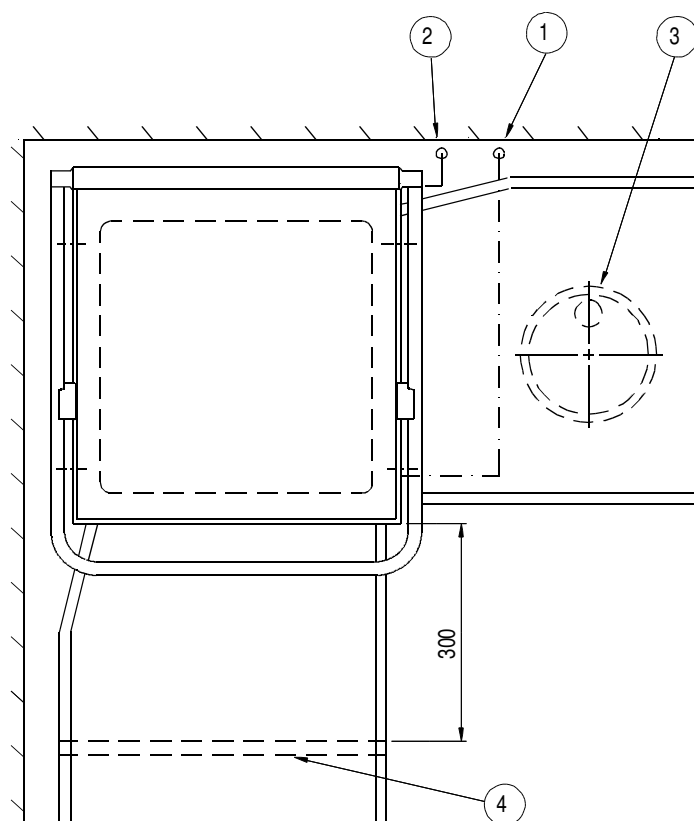
Brug et vaterpas til at kontrollere, at afløbskarrene er vandrette, og juster om nødvendigt højden.

Tilslutning til maskinens forside

BEMÆRK: Når afløbskarrene og rullebåndene forbindes, må der ikke bores huller på maskinens forside.

Hvis maskinen skal fyldes fra siden, skal der være et frit område på mindst 300 mm foran maskinen, så elskabet og låget til opbevaringsskabet til opvaskemiddel og afspændingsmiddel (ekstraudstyr) kan åbnes.

Benene på det afløbskar, der er tilsluttet maskinens forside, skal være mindst 300 mm væk fra maskinen, så der er adgang til maskinen med henblik på service.



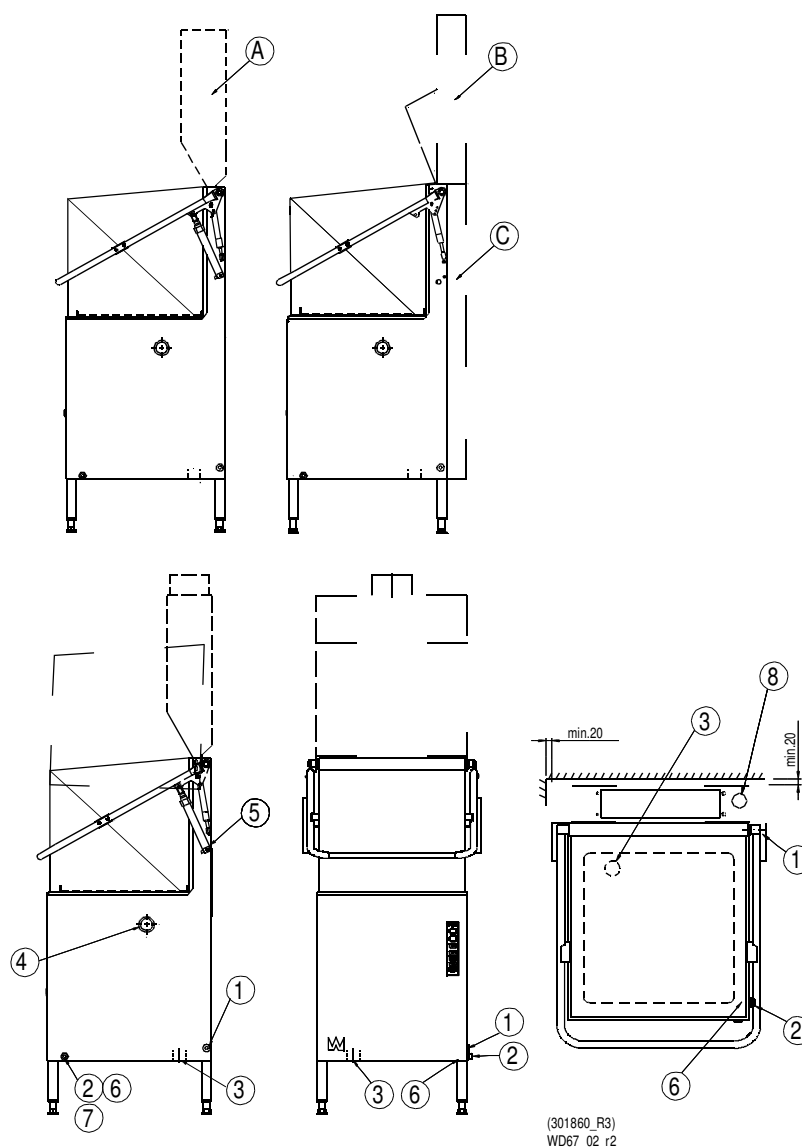
300730_R2c

1. Vandtilslutning
2. Elektrisk tilslutning
3. Gulv afløb
4. Ben

- Fastgør afløbskarrets tilslutning til maskinen, og juster.
- Forsegl med silikone mellem tilslutningen og maskinen.
- Fastgør afløbskarret til væggen med vægbeslag.

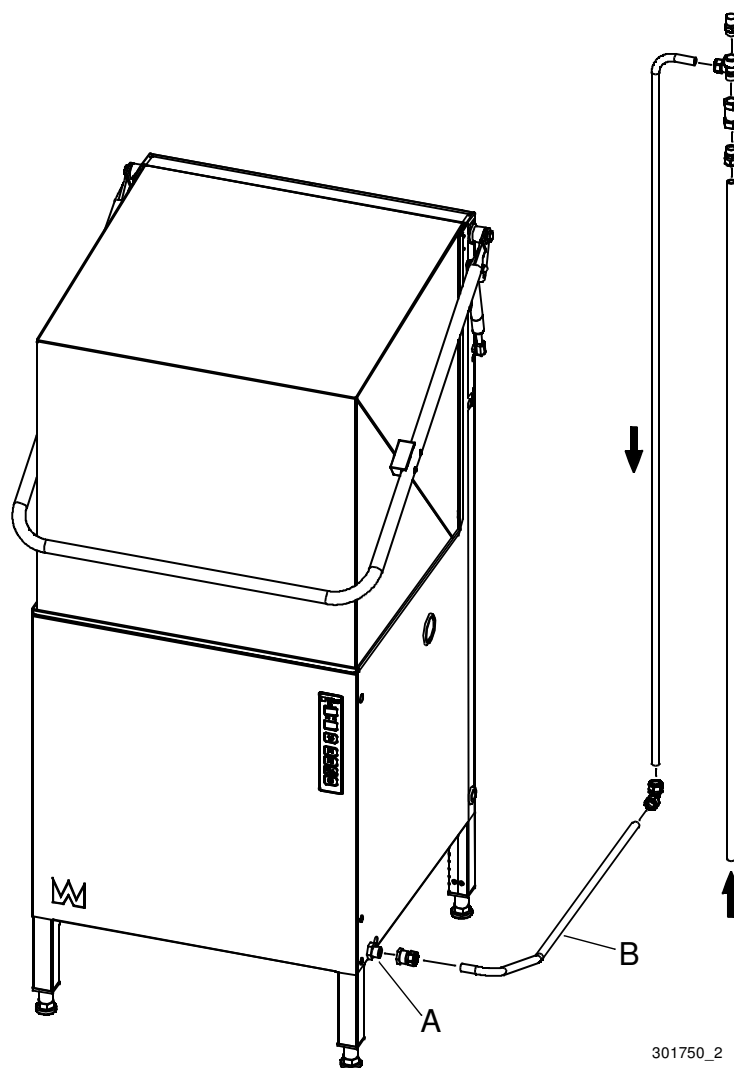
Brug et vaterpas til at kontrollere, at afløbskarrene er vandrette, og juster om nødvendigt højden.

3.5 Tilslutninger



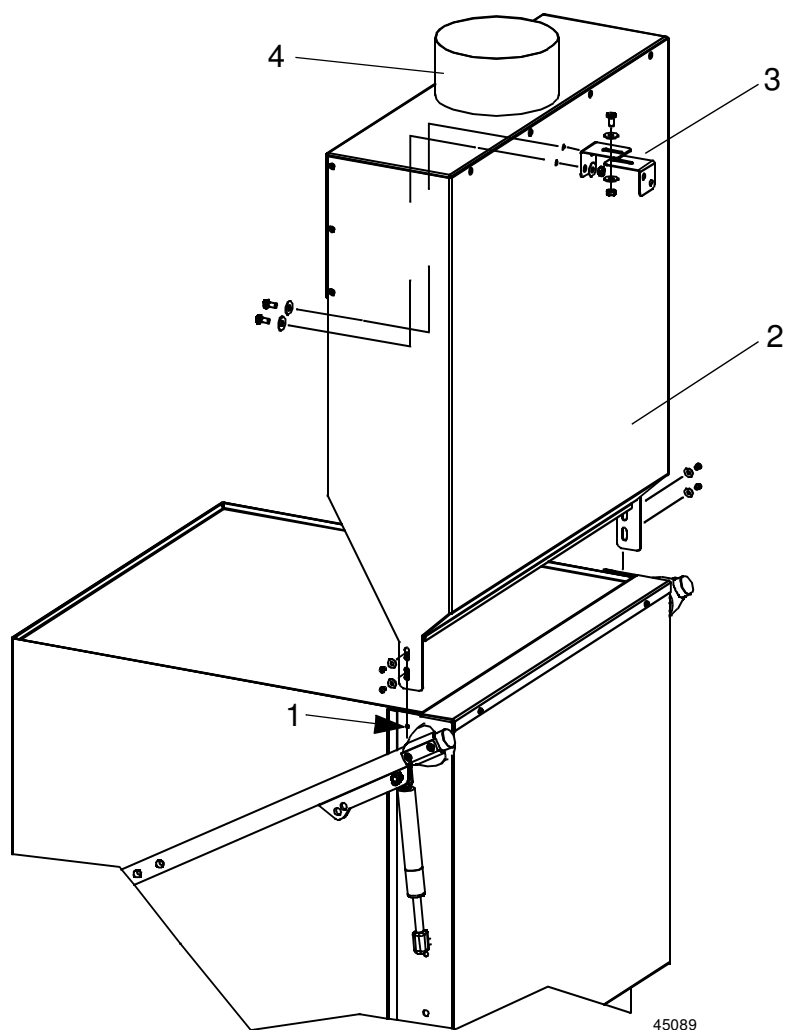
- A=Damphætte med aftræk (ekstraudstyr)
 - B=Kondenseringsenhed med varmegenvinding via kondensbatteriet (ekstraudstyr)
 - C=Varmeveksler, varmegenvinding via spildevandet (ekstraudstyr)
1. Elektrisk tilslutning
 2. Vandtilslutning
 3. Afløbstilslutning
 4. Hul med prop til en opvaskemiddelslange
 5. Afluftning for løftecylinderen (på maskiner med en automatisk hætte)
 6. Vandtilslutning til opvaskemiddeldosering
 7. Vandtilslutning nedefra (valgfri)
 8. Afløbstilslutning (valgfri)

3.5.1 Vandlås (ekstraudstyr)



- Røret tilsluttes maskinens vandtilslutning (A).
- Røret (B) skal skæres til den korrekte længde under installationen.

3.5.2 Damphætte med aftræk (ekstraudstyr)



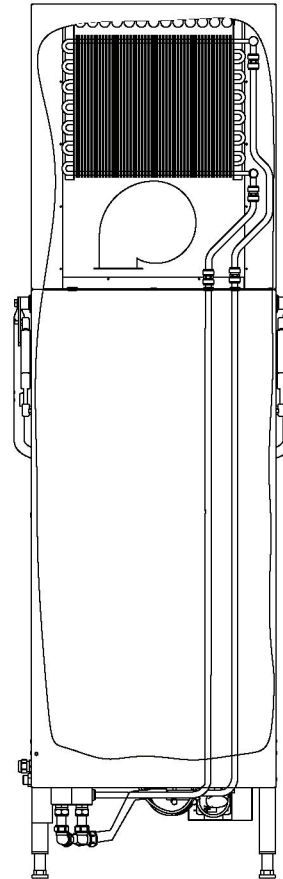
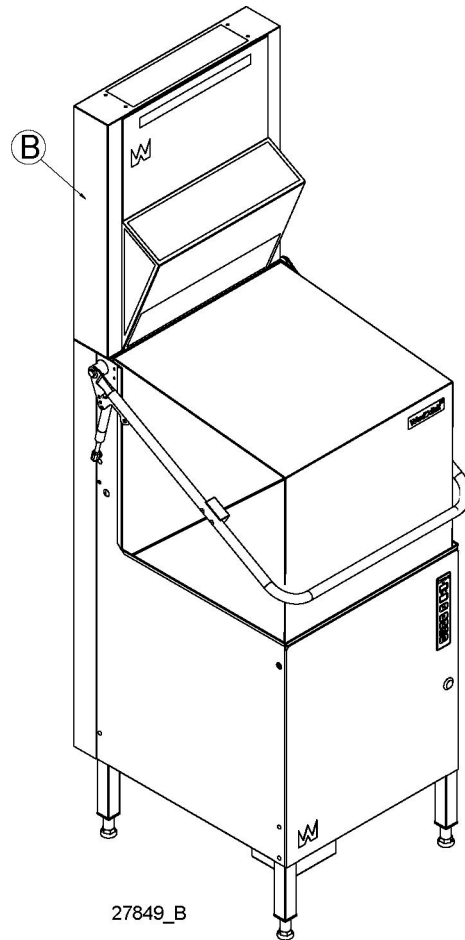
Damphætte med aftræk

1. Eksisterende skruer
2. Damphætte
3. Beslag
4. Tilslutning til ventilation \varnothing 160 mm

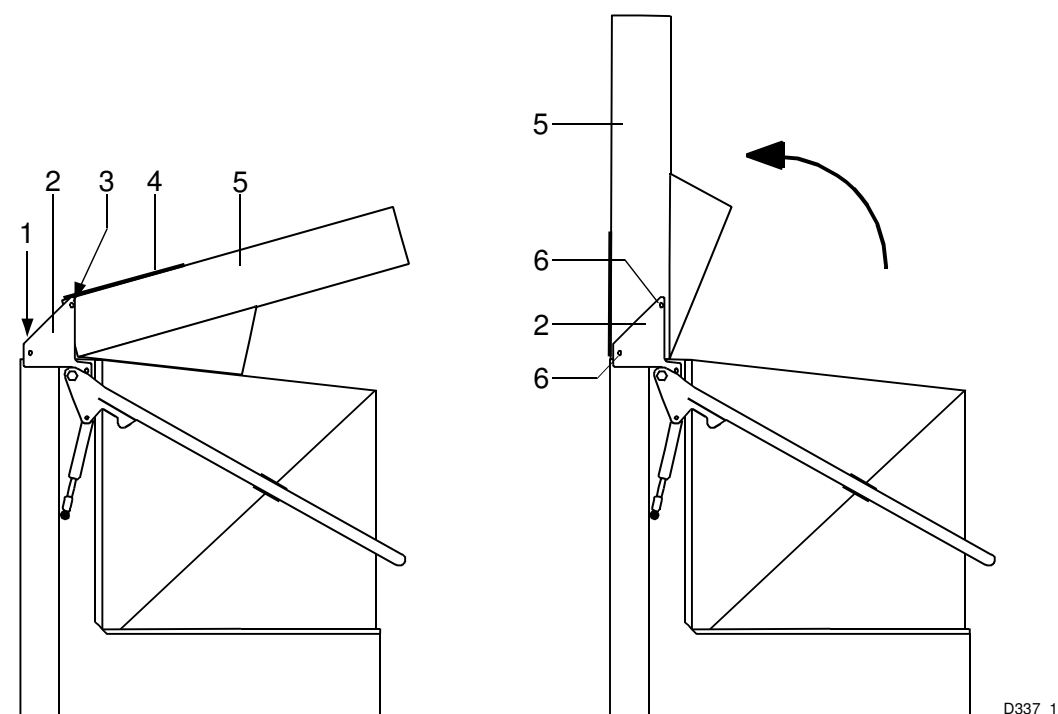
- Skru de eksisterende M4-skruer ved (1) ud.
- Udskift de eksisterende skruer og spændskiver med de medfølgende længere M4-skruer og de større spændskiver. Damphætten (2) fastgøres til (1) ved hjælp af disse skruer.
- Skru det ene beslag (3) sikkert i væggen bagved maskinen. Det andet beslag skal anbringes i den tilsvarende position på damphættens bagside. Bor to huller med en diameter på 7 mm gennem pladen.
- Skru begge beslagene (3) sammen med de medfølgende skruer, spændskiver og møtrikker fast.
- Aftrækskanalen forbindes til (4).

Installation

3.5.3 Kondenseringsenhed med varmegenvinding via kondensbatteriet (ekstraudstyr)



Montering af kondenseringsenheden

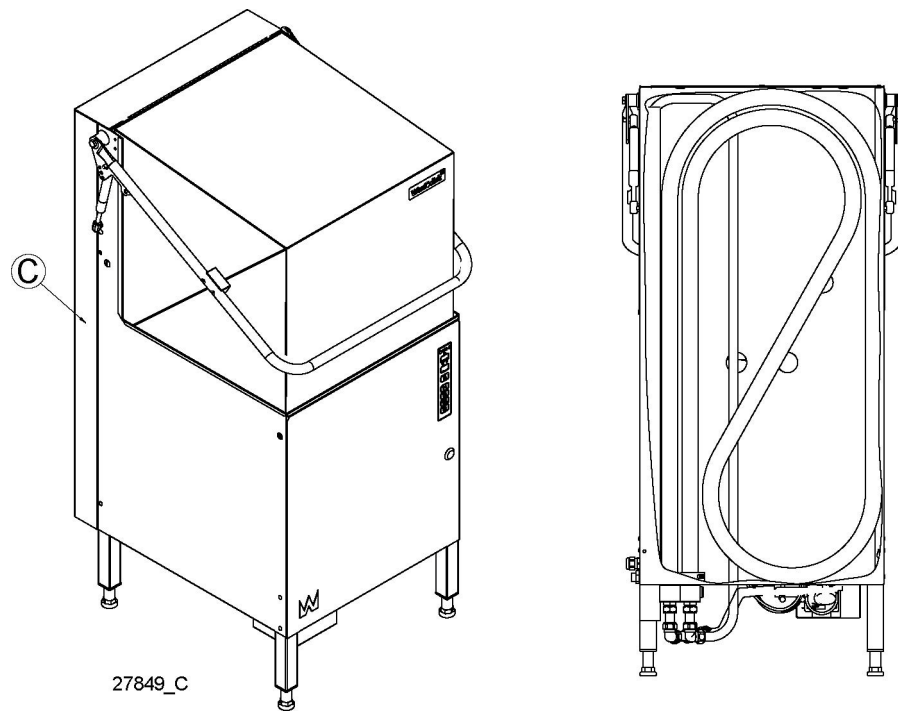


1. Monteringspunkternes position for kondenseringsenheden
2. Beslag
3. Skruer
4. Dækplade
5. Kondenseringsenhed
6. Skruer og spændskive

- Når maskinen leveres, er kondenseringsenheden (5) foldet ned på maskinens top. Den er fastgjort til hængslet (2) med skruer (3) under transport. Fjern skruerne.
- De skruer, der er brugt til at fastgøre kondenseringsenheden på maskinen, er skruet ind i monteringspunkterne øverst på maskinen (1). Fjern de 5 skruer.
- Fjern dækpladen (4).
- Løft kondenseringsenheden (5) op, og fastgør den til maskinen ved (1) med de medfølgende fem skruer og flangen.
- Fastgør kondenseringsenheden til hængslerne (2) med skruerne og spændskiverne ved (6).
- Monter dækpladen (4). Skruerne til dækpladen leveres i en plastpose.

Installation

3.5.4 Varmeveksler, varmegenvinding via spildevandet (valgfri)



C=Varmeveksler



En WD-7 udstyret med varmegenvinding via spildevandet kan ikke forbindes med en WD-PRM 7.

3.5.5 Elektrisk tilslutning



Maskinen er beregnet til fast installation.

Dette symbol på en maskindel advarer om elektrisk udstyr. Maskinen skal være fuldstændig ikke-strømførende under service. Sluk for strømmen på afbryderkontakten, og lås om nødvendigt kontakten for at forhindre utilsigtet betjening.



Maskinens elektronik er følsom over for elektrostatisk afladning, hvorfor der altid skal bæres et armbånd mod statisk elektricitet, når elektronikken håndteres.



Maskinen skal være tilsluttet en låsbar hovedafbryder. Hovedafbryderen skal være placeret på en væg, godt beskyttet mod vand og den damp, der slipper ud, når hættten åbnes. Maskinen leveres med fastmonteret elkabel (1).



Oplysninger om de elektriske tilslutninger kan findes på maskinens ledningsdiagrammer. De er anbragt på frontpanelets inderside. Opbevar diagrammerne i elskabet efter installationen.

3.5.6 Tilslutning til vandforsyningen, uanset ekstraudstyr



Der skal være en stophane på vandtilførselsrøret.

Vandrøret tilsluttes ved (2) eller nedefra ved (7) (valgfrit). Hvis maskinen er forbundet med en slange, skal slangen have en indvendig diameter på mindst 12 mm.

Det korrekte vandflow og -tryk kan findes i TEKNISKE SPECIFIKATIONER.

3.5.7 Afløbsforbindelse, maskiner uden en afløbspumpe

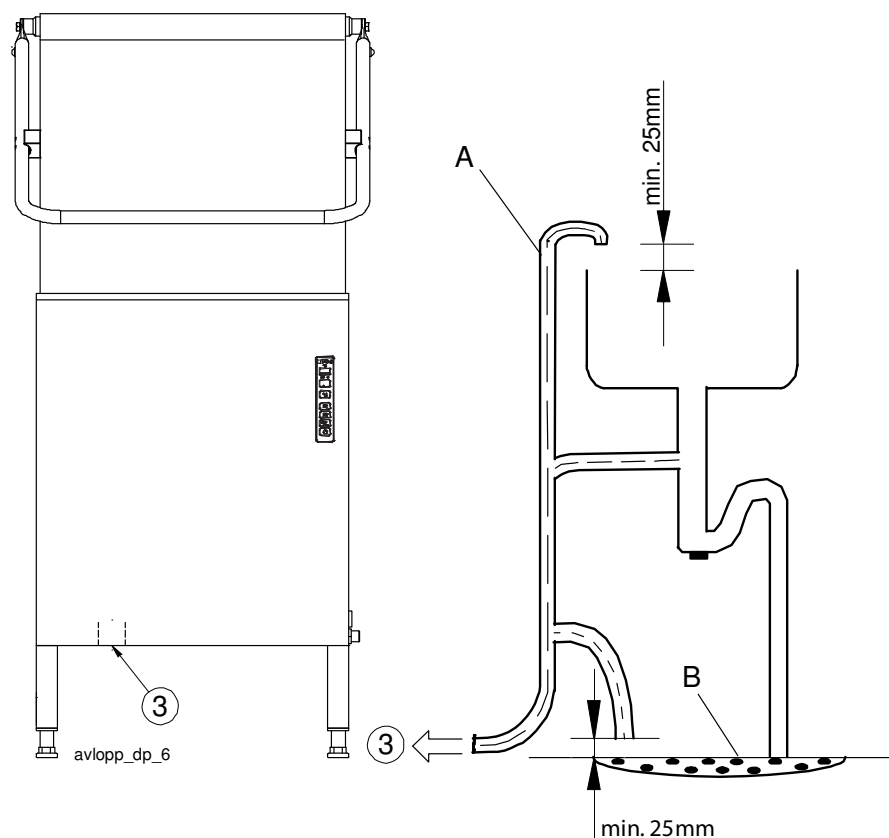
Der skal være et afløbsrør med et effektivt filter til maskinens spildevand og til det vand, der bruges til rengøring. Gulvafløbets kapacitet kan findes i TEKNISKE SPECIFIKATIONER.

Spildevandssystemet tilsluttet til (3) skal bestå af et 50 mm metalrør, der kan tåle mekaniske belastninger. Afløbet skal løbe til et gulvafløb, hvor dets åbning skal være over vandniveauet.

Sørg for, at afløbsforbindelsen holdes på plads ved hjælp af f.eks. spændebånd i de specifikke områder.

3.5.8 Afløbsforbindelse, maskiner med en afløbspumpe

Der skal være et afløbsrør med et effektivt filter til maskinens spildevand og til det vand, der bruges til rengøring. Gulvafløbets kapacitet kan findes i TEKNISKE SPECIFIKATIONER.



Afløbsslangen (A) består af en spiralslange, og den er tilsluttet maskinen ved (3) samt til gulvafløbet (B) ved et af de tre steder, der vises på illustrationen.

Sørg for, at afløbsforbindelsen holdes på plads ved hjælp af f.eks. spændebånd i de specifikke områder.

3.5.9 Afluftning af hættens løftecylinder (valgfri)

1. Luk hættten.
2. Løsn den første luftcylinders slangetilslutning ca. 2-3 omdrejninger ved hjælp af en 13 mm topnøgle.
3. Hold hættten i den lukkede position. Tryk på op-knappen. Kontroller, at der kun kommer vand og ikke luft ud af slangetilslutningen. Ellers skal proceduren gentages.
4. Spænd slangetilslutningen, mens slangen endnu befinder sig i den lave position.
5. Gentag proceduren med den anden cylinder.

3.5.10 Tilslutning af opvaskemiddel og afspændingsmiddel



Hvis maskinen er tilsluttet koldt vand, kan vandtilførselstemperaturen være for lav til, at der kan bruges opvaskemiddel i pulver- eller pastaform.

Udstyr til afspændingsmiddel følger med maskinen. Slut sugeslangen på indsprøjtningssdyse til afspændingsmiddel til beholderen med afspændingsmiddel.

Udstyret til flydende opvaskemiddel er ekstraudstyr. Hvis maskinen leveres med udstyr til opvaskemiddel, skal sugeslangen på opvaskemiddepumpen tilsluttes til beholderen med opvaskemiddel.

Hvis der bruges udstyr til en anden type opvaskemiddel, er det bedst at anbringe det på væggen bagved maskinen for at undgå at bore huller i maskinen.

Der er et hul med en prop til en opvaskemiddelslange på maskinens bagside og ende (4). Hullerne forsynes med kantstrimler eller lignende beskyttelse.

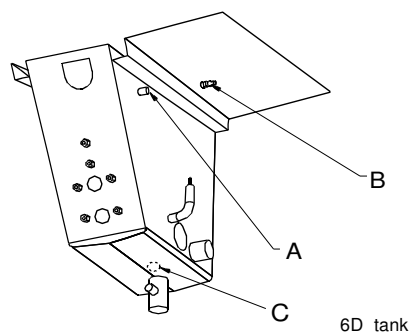
Opvaskemiddelslangen tilsluttes røret (A) øverst på den kemiske opvasketank på højre side (se figuren herunder). Der er en tilslutningsdyse i røret (B).

Hvis der bruges opvaskepasta, skal tilslutningsdysen fjernes, og slangen forbindes direkte til røret (A).

Målecellen til måling af opvaskemiddelkoncentrationen i opvaskevandet skal placeres i bunden af tanken. På tankens indvendige bund ved varmelegemet er bogstavet "C" præget ind i metalpladen for at markere, hvor hullet skal bores.

Følgende er vigtigt, når hullet bores:

- Brug skarpt værktøj, så pladen ikke opvarmes unødvendigt. Er pladen anløbet, betyder det, at den kan ruste i fremtiden.
- Alle spåner i både maskinen og tanken skal fjernes omhyggeligt, inden tanken fyldes med vand. Spåner i tanken kan starte en rustningsproces i tanken.



Tilslutning af opvaskemiddelslangen

Markering for målecellen

A=Tilslutning i tanken

B=Tilslutningsdyse

C=Markering i bunden af tanken for målecellen

Vandforsyningen til opvaskemiddel (6) sidder på vandtilførselsrøret (2).

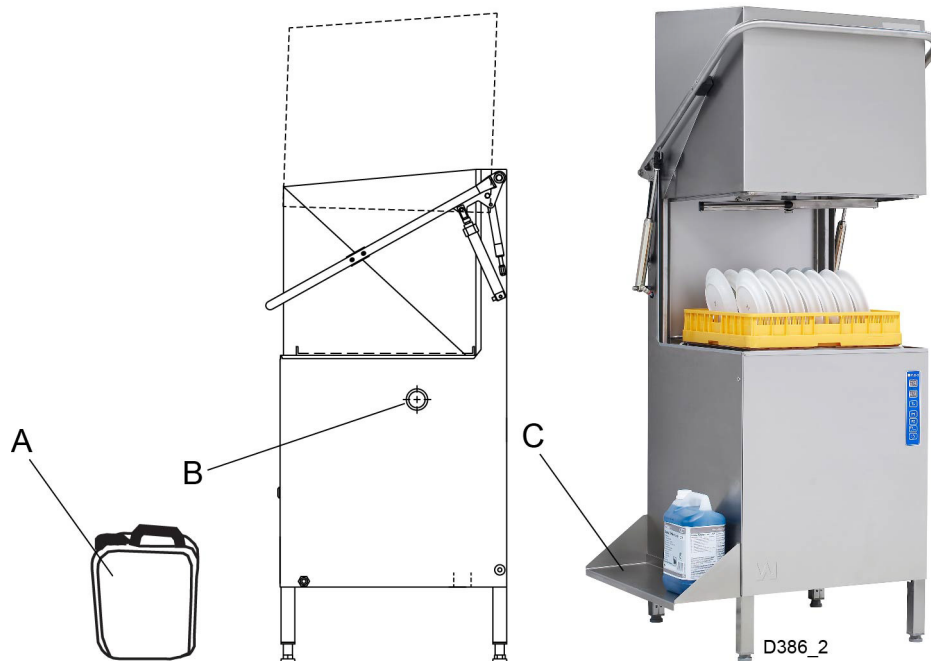
Fremgangsmåden for indstilling af doseringen af opvaskemiddel og afspændingsmiddel beskrives i ANVISNINGER I JUSTERING.

Elektriske tilslutninger, se ledningsdiagrammet.

Maskinen kan også være forsynet med udstyr til opvaskemiddel og afspændingsmiddel via eksterne tilslutninger. Se ledningsdiagrammet vedrørende korrekt tilslutning.



Når der anvendes flydende opvaskemiddel sammen med vores GRI-pumpe, skal opvaskemidlet placeres under tankniveauet på maskinen.



Opvaskemidlet (A) placeres under tilslutningen med prop beregnet til opvaskemiddelslangen (B).

Vores hylde (C) WD203.0663 er velegnet

3.6 Indstillingsmuligheder for udstyr til opvaskemiddel og afspændingsmiddel (valgfri)

Kontroller, hvilket udstyr der er monteret på maskinen, inden arbejdet startes.

Sluk for strømforsyningen til maskinen på hovedafbryderen, inden arbejde i el-skabet startes.

Det første afsnit "24 V AC eller 230 V AC strømforsyning til dosering af opvaskemiddel og afspændingsmiddel via relæ 9/J71 og relæ 11/J73" forklarer, hvordan kontakterne leveres med den relevante spænding.

Det andet afsnit "Indstillingsmuligheder for relæ 9/J71 og relæ 11/J73" beskriver de forskellige tilgængelige indstillinger, og hvordan de kan ændres.

3.6.1 24 V AC eller 230 V AC strømforsyning til dosering af opvaskemiddel og afspændingsmiddel via relæ 9/J71 og relæ 11/J73

Doseringsystemet til opvaskemiddel og afspændingsmiddel kan få spænding fra de to relæer på datakortet. Relæerne kan være uvirksomme, uden strømforsyning (triggerfunktion), eller de kan være sluttet til en 24 V AC eller 230 V AC strømforsyning for at give spænding til doseringssystemet. Hvert relæ har en kontakt til tilslutning af udstyret. Relæ 9 til opvaskemiddel tilsluttes via en 3-bens J71 kontakt. Relæ 11 til afspændingsmiddel tilsluttes via en 2-bens J73 kontakt.

Se maskinernes ledningsdiagram angående den rigtige tilslutning ved X10.

Udstyr til 230 V AC må ikke bruge mere end 1,5 A.

Udstyr til 24V AC må ikke bruge mere end 1,5 A.

Tidspunktet og metoden til aktivering af relæerne bestemmes af indstillingerne i tabellen med referenceværdier. Se afsnittet "Indstillingsmuligheder for relæ 9/J71 og relæ 11/J73".

Ved levering er maskinens 230 V lukkefunktion anbragt mellem J71-101 og J71-102.



Relæ 9/J71. Uvirksom lukkefunktion (230 V/400 V maskine)

For at kunne anvende lukkefunktionen uden strømforsyning gøres følgende:

- Flyt den blå 0,75 mm² ledning fra klemmen N1 eller N2 i elskabet til kontakten J71-102.
- Flyt den sorte 0,75 mm² ledning fra klemmen X10 til kontakten J71-105.
- Forbind det udstyr, der skal styres, til kontakterne J71-101 og J71-105.

**Relæ 9/J71. Relæ 9. 24 V AC version
(230 V/400 V maskine med 3 faser)**

For at kunne slutte en 24 V AC strømforsyning til kontakten gøres følgende:

- Flyt den blå 0,75 mm² ledning fra klemmen N1 eller N2 i elskabet til kontakten J71-102.
- Flyt den sorte 0,75 mm² ledning fra klemmen X10 til kontakten J71-105.
- Forbind det udstyr, der skal styres, til kontakterne J71-101 og J71-102. Der vil være to ledninger sluttet til kontakten J71-102.

Relæ 11/J73. Uvirksom lukkefunktion (230 V/400 V maskine med 3 faser)

For at kunne anvende lukkefunktionen uden strømforsyning gøres følgende:

- Forbind det udstyr, der skal styres, til kontakterne J73-103 og J73-104.

Relæ 11/J73. 230 V AC version (400 V maskine med 3 faser)

For at kunne slutte en 230 V AC strømforsyning til kontakten gøres følgende:

1. Hvis der er tilsluttet en 230 V AC version af J71:
Forbind J71-105 til J73-104 ved hjælp af en sort 0,75 mm² ledning.
2. Hvis J71 ikke er tilsluttet eller ikke er en 230 V AC version:
Forbind en sort 0,75 mm² ledning fra konnektoren X!0 til kontakten J73-104.
3. Forbind det udstyr, der skal styres, mellem kontakten J73-103 og konnektoren N1, N2 eller N3 i elskabet.

Relæ 11/J73. 230 V AC version (230 V maskine med 3 faser)

For at kunne slutte en 230 V AC strømforsyning til kontakten gøres følgende:

1. Hvis der er tilsluttet en 230 V AC version af J71:
Forbind J71-105 til J73-104 ved hjælp af en sort 0,75 mm² ledning.
2. Hvis J71 ikke er tilsluttet eller ikke er en 230 V AC version:
Forbind en sort 0,75 mm² ledning fra konnektoren X!0 til kontakten J73-104.
3. Forbind det udstyr, der skal styres, mellem kontakten J73-103 og konnektoren X!0 i elskabet.

Relæ 11/J73. Relæ 11. 24 V AC version (230 V/400 V maskine med 3 faser)

For at kunne slutte en 24 V AC strømforsyning til kontakten gøres følgende:

1. Hvis der er tilsluttet en 24 V AC version af J71:
Forbind J71-105 til J73-104 ved hjælp af en rød 0,75 mm² ledning.
2. Hvis J71 ikke er tilsluttet eller ikke er en 24 V AC version:
Forbind en rød 0,75 mm² ledning fra den 8-polede kontakt på datakortet mærket J69-8 til kontakten J73-104.
3. Forbind det udstyr, der skal styres, mellem kontakten J73-103 og konnektoren X!0 i elskabet.

3.6.2 Indstillingsmuligheder for relæ 9/J71

Funktionen af relæ 9/J71 kan kun blive påvirket af referenceværdien på række 22.

Relæ 9/J71. Indstil/skift doseringsintervallet under opfyldning og sluts skyl

1. Tænd for strømmen til maskinen.
2. Gå i S1-tilstand ved at trykke på service-knappen på datakortet.
3. Gå til række 22.
4. Øg indstillingen ved at trykke på "P2".
5. Reducer indstillingen ved at trykke på "P3".
6. Forlad S1-tilstand ved at trykke på knappen 0/1.
7. Indstillingen gemmes, når du forlader S1-tilstand.
8. Den nye værdi bliver brugt, næste gang maskinen fyldes eller efter det næste sluts skyl.

Relæ 9/J71. Konstant spænding, når maskinen startes

1. Tænd for strømmen til maskinen.
2. Gå i S1-tilstand ved at trykke på service-knappen på datakortet.
3. Gå til række 22.
4. Skift indstillingen til "00".
5. Forlad S1-tilstand ved at trykke på knappen 0/1.
6. Indstillingen gemmes, når du forlader S1-tilstand.
7. Den nye værdi bliver brugt, så snart det er relevant.

Relæ 9/J71. Parallel drift med den kemiske pumpe

1. Tænd for strømmen til maskinen.
2. Gå i S1-tilstand ved at trykke på service-knappen på datakortet.
3. Gå til række 22.
4. Skift indstillingen til "99".
5. Forlad S1-tilstand ved at trykke på knappen 0/1.
6. Indstillingen gemmes, når du forlader S1-tilstand.
7. Den nye værdi bliver brugt, så snart det er relevant.

3.6.3 Indstillingsmuligheder for relæ 11/J73

Indstil den korrekte funktion for relæ 11/J73 ved at sikre, at referenceværdien på række 105 er indstillet til "0", hvilket svarer til "ekstern dosering af afspændingsmiddel", inden indstillingerne på række 23 startes.

Relæ 11/J73. Indstil/skift doseringsintervallet under slutskyl

1. Tænd for strømmen til maskinen.
2. Gå i S1-tilstand ved at trykke på service-knappen på datakortet.
3. Gå til række 23.
4. Øg indstillingen ved at trykke på "P2".
5. Reducer indstillingen ved at trykke på "P3".
6. Forlad S1-tilstand ved at trykke på knappen 0/1.
7. Indstillingen gemmes, når du forlader S1-tilstand.
8. Den nye værdi bliver brugt under det næste slutskyl.

Relæ 11/J73. Parallel drift med slutskylsventilen (slangepumpe)

1. Tænd for strømmen til maskinen.
2. Gå i S1-tilstand ved at trykke på service-knappen på datakortet.
3. Gå til række 23.
4. Skift indstillingen til "00".
5. Forlad S1-tilstand ved at trykke på knappen 0/1.
6. Indstillingen gemmes, når du forlader S1-tilstand.
7. Den nye værdi bliver brugt, så snart det er relevant.

Relæ 11/J73. Parallel drift med den kemiske pumpe

1. Tænd for strømmen til maskinen.
2. Gå i S1-tilstand ved at trykke på service-knappen på datakortet.
3. Gå til række 23.
4. Skift indstillingen til "99".
5. Forlad S1-tilstand ved at trykke på knappen 0/1.
6. Indstillingen gemmes, når du forlader S1-tilstand.
7. Den nye værdi bliver brugt, så snart det er relevant.

3.7 Prøvekørsel

Gør maskinen klar til en prøvekörsel ved at föolge anvisningerne i ANVISNINGER I BRUG. Anvisningerne beskriver de trin, der skal udföores for at göre maskinen klar til drift.

3.7.1 Opstartsplan

Skal udfyldes og underskrives af kunden ved opstart.

Maskintype:

Maskinens serienummer:

Installationsdato:

Kunde:
Besögsadresse:
Postnummer + By:
Telefon:
Kontakt:

Forhandler:
Telefon:
Kontakt:

Installationsfirma:
Telefon:
Kontakt:

Servicefirma:
Telefon:

Slutbrugerens underskrift:

Navn med blokbogstaver:

Læs installationshåndbogen og brugerhåndbögerne omhyggeligt. Kontroller fölgende:

1. Kontroller:

- Vand- og afløbstilslutninger
- At maskinen er afbalanceret
- Opvaskemiddel og afspændingsmiddel
- Filtre og niveauslange er på plads
- Overophedningsbeskyttelserne er sat til nul

2. Opfyldning af maskinen:

- Tænd for hovedafbryderen og alle kredsløbsafbrydere
- Luk hættten
- Fyld maskinen med vand i overensstemmelse med ANVISNINGER I BRUG
- Afluftning af hættens løftecylinder (valgfri) i overensstemmelse med håndbogen

3. Start maskinen:

- Kontroller pumpens rotationsretning
BEMÆRK: Hvis pumpen roterer i den forkerte retning, skal fasen inverteres på den låsbare hovedafbryder.
- Tøm maskinen, og fyld den igen
- Kontroller sluskyllets flow under opfyldning
Bemærk: Hvis flowet er korrekt, fyldes maskinen på 2 minutter og 15 sekunder (maskine med standardudstyr). Flowet reguleres af den indbyggede kugleventil.

4. Kontroller indstillingen af referenceværdierne:

- Alle referenceværdierne er blevet indstillet til de anbefalede værdier ved leveringen
- Kontroller temperaturen

5. Kør nogle komplette opvaske med service, og kontroller at:

- Der ikke er vandudslip
- Hættekontakten fungerer
- Det automatiske hætteløft fungerer (ekstraudstyr)
- Den automatiske hættensænk fungerer (ekstraudstyr)
- Vandtemperaturerne opretholdes
- Det vaskede service er rent
- Det vaskede service er tørt
Bemærk: Udstyret til opvaskemiddel og afspændingsmiddel er groft indstillet på fabrikken. Kontakt producenten af opvaskemidler angående en mere præcis indstilling.

6. Afsluttende kontrol: Tøm maskinen, og afbryd strømmen på hovedafbryderen.

- Spænd alle tilslutningerne på relæerne og alle kredsløbsafbrydere igen
- Stil alle kredsløbsafbrydere i positionen ON
- Sørg for, at anvisningerne i vedligeholdelse, der fulgte med maskinen, er frit tilgængelige.

7. Oplæring af opvaskepersonalet

3.8 Teknisk dokumentation



For at sikre korrekt brug og service er det vigtigt, at dokumentationen, der leveres sammen med maskinen, altid er til rådighed for personale, der bruger maskinen. Håndbogen i brug og installation, der blandt andet beskriver betjening og vedligeholdelse, skal opbevares i nærheden af maskinen.

Hvis servicehåndbogen leveres sammen med maskinen, skal den gives til den servicetekniker, der er ansvarlig for maskinen.

Hvis reservedelshåndbogen leveres sammen med maskinen, skal den gives til den servicetekniker, der er ansvarlig for maskinen.

4. Anvisninger i betjening



Hvis maskinen ikke skal bruges i en længere periode, skal strømmen til maskinen afbrydes på afbryderkontakten, vandforsyningen skal afbrydes, og låget skal efterlades på klem.



Dette afsnit beskriver, hvad der skal gøres med maskinen:

- Før opvask
- Hvordan opvask skal udføres
- Når opvasken er færdig



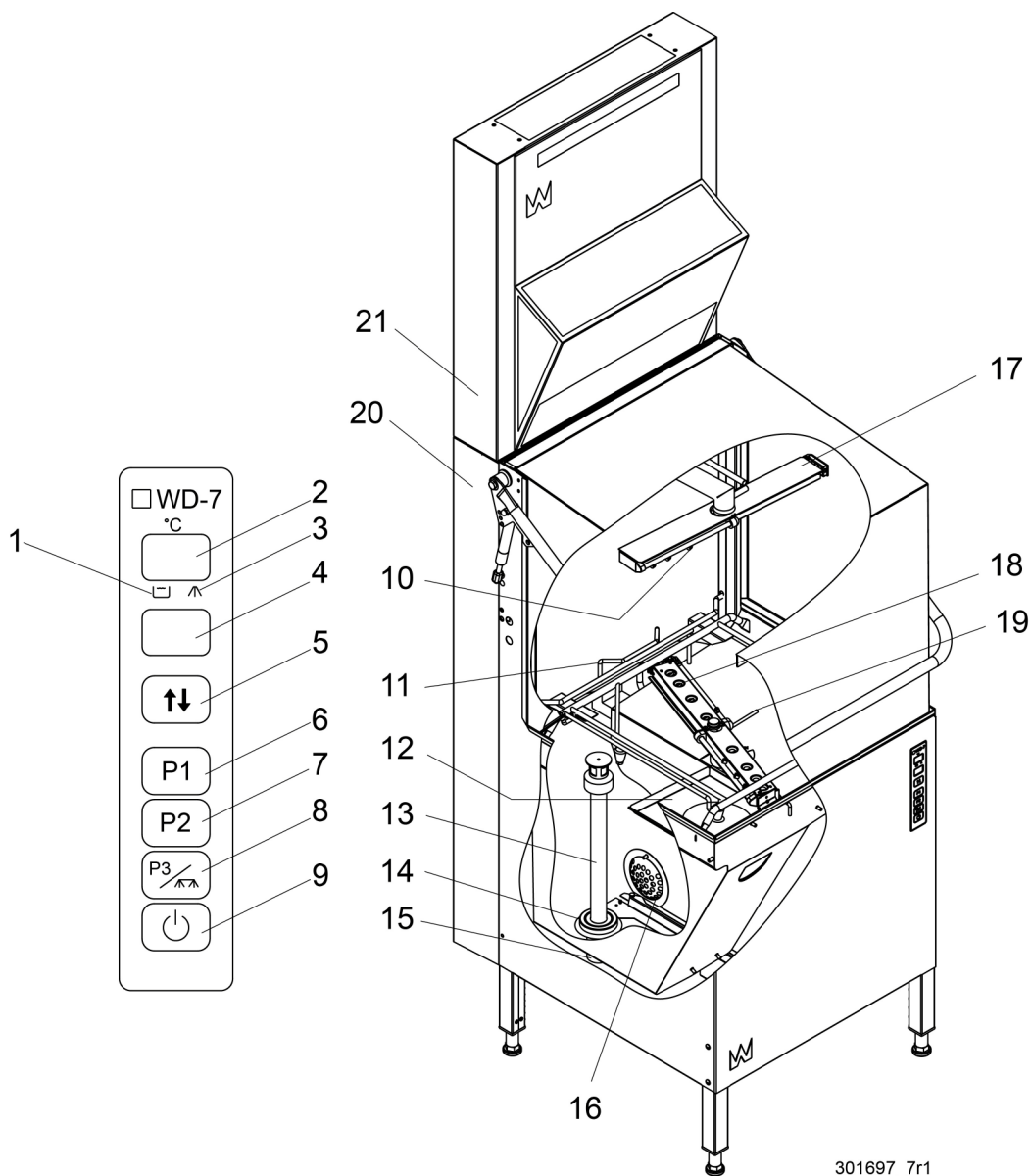
Brug af maskinen afhænger ikke af, hvilket udstyr den er forsynet med.



Da maskinen er forsynet med en kondenseringsenhed, skal der bruges et opvaskemiddel beregnet til aluminium. Vasket service skal tages ud af maskinen, så snart kondenseringscyklussen er færdig, så der ikke sker ny kondensering.

4.1 Forberedelser

4.1.1 Maskinens design



301697_7r1

Anvisninger i betjening

1. Symbol for opvaskefunktion. Når maskinen er startet, lyser symbolet, når tanken er fuld. Symbolet blinker, hvis vandniveauet i tanken er for lavt.
2. Display for temperatur under drift. Når referenceværdierne kontrolleres og indstilles, viser displayet tallet for den relevante referenceværdi, f.eks. 01, 02, 03 osv. Fejlmeddelelser vises på det andet display (4).
3. Indikator for slutskyl. Symbolet lyser, mens maskinen fylder op, under slutskyllet, og når rengøringsprogrammet køres efter en gennemført opvaskecyklus. Symbolet blinker, hvis hættens åbnes under opvaskecyklussen, eller hvis slutskyllets vand ikke har nået den korrekte skylletemperatur, når skyllefasen skal starte. Maskinen fortsætter opvasken, indtil den korrekte skylletemperatur er nået.
4. Display, der viser nedtællingen af den resterende opvaskeperiode for det igangværende program.
5. Knap til lukning eller åbning af hættens. (På maskiner med automatisk hætteleøft.)
6. Knap til opvaskeprogram P1. Når maskinen er i service-tilstand, bruges P1 til at vise de forskellige referenceværdier samt til at nulstille referenceværdierne til de senest gemte værdier. Hvis maskinen har en afløbspumpe, bruges P1 til at starte afløbspumpen og tømme tanken efter opvask.
7. Knap til opvaskeprogram P2. P2 bruges i service-tilstand til at øge en referenceværdi eller skifte mellem tabellerne. I nedluknings-tilstanden kan softwarens versionsnummer blive vist ved at holde P2 nede.
8. Knap til opvaskeprogram P3. P3 bruges i service-tilstand til at reducere en referenceværdi eller skifte mellem tabellerne. P3 bruges i nedluknings-tilstanden til at starte den indvendige skylning, når rengøringsprogrammet bruges til at rengøre maskinen.
9. Knap til at tænde og slukke for strømmen. Denne knap bruges også til at nulstille alarmer, vise vandflowet til maskinen og til at gå i service-tilstand.
10. Skylledyse
11. "Autostart" (hvis maskinen har denne ekstrafunktion, lukkes hættens automatisk, når en kurv fyldes i maskinen.)
12. Tankfilter
13. Niveauslange (er blevet udskiftet med et bundfilter, hvis maskinen er forbundet til en WD-PRM 7)
14. Gummimuffe
15. Afløbsfilter (på maskiner med en afløbspumpe).
16. Pumpefilter
17. Vaske- og skyllearm
18. Vaskedyse
19. Greb til normal opvask/grovopvask
20. Kondensbatteri (ekstraudstyr)
21. Varmeveksler (ekstraudstyr)

4.1.2 Forberedelser før opfyldning

Tal i parentes henviser til diagrammet i afsnittet "Maskinens design".

Kontroller:

- at afbryderkontakten er i positionen ON.
- at opvaskemaskinen og alle aftagelige dele er rene. Hvis ikke - rengør dem!
- at der ikke er snavs i vaske- og skyllearmenes dyser (10, 18).
- at gummimuffen (14) ikke er beskadiget.
- at stophanen er åben.
- mængden af opvaskemiddel og afspændingsmiddel.



Flydende opvaskemidler må ikke bruges i maskinen eller til forbehandling af service (iblødsætning, forvask osv.). Flydende opvaskemidler forårsager ophobning af skum, giver dårlige opvaske resultater og kan beskadige maskinen.

Monter:

Niveauslangen (13), filtre (12) og, hvor relevant, afløbsfilteret (15). Gummimuffen (14) skal sidde tæt mod bundpladen.

Tænd for strømmen med knappen 0/1 (9).

4.1.3 Opfyldning af maskinen

Tal i parentes henviser til diagrammet i afsnittet "Maskinens design".

- Tænd for strømmen med knappen 0/1 (9) på panelet. Displayet (3) viser skyllevandets temperatur. Det andet display (4) viser "P0". P0 er en pausetilstand, der angiver, at der ikke er valgt et opvaskeprogram.
- Luk hættten, og maskinen begynder at fylde op. Opfyldning og opvarmning af en standardmaskine varer ca. 6 minutter ved en vandtilførselstemperatur på 55°C. Opvarmningstiden afhænger af vandtilførselstemperaturen.
- Når maskinen er fuld, tænder symbolet (1), og displayet (2) viser opvaskevandets temperatur. Hvis opvasketemperaturen falder til under den indstillede værdi med mere end 5°C, blinker den temperatur, der vises på displayet (2).
- Maskinen kan ikke starte opvasken, før den indstillede temperatur minus 5°C for opvaskevandet er nået, hvis denne funktion er valgt. Den normale driftstemperatur for opvaskefasen er 60°C. Når opvasketemperaturen falder til under 50°C, blinker temperaturdisplayet.

4.2 Brug af maskinen

4.2.1 Valg af et program

Maskinen kan indstilles til to opvaskeprogrammer. - = normalt opvask eller + = grovopvask. Et greb (19) inden i maskinen bruges til at justere indstillingen.

Vælg programmet til grovopvask til opvask af pander og meget dybe genstande.

Når programmet til grovopvask vælges, er der øget vasketryk fra den nederste vaskearm.

Kontrolpanelet har tre programknapper: P1, P2 og P3.

- P1 er til let tilsmudset service (f.eks. bakker og glas)
- P2 er til normal opvask
- P3 er til stærkt tilsmudset service

Opvasketemperaturen og den kemiske opvasketid for hvert program er fabriksindstillet ved leveringen. Operatøren kan om nødvendigt ændre disse værdier.

4.2.2 Ændring af opvasketemperaturen og opvasketiden

Fabriksindstillingen for opvasketemperatur er 60 °C. Operatøren kan justere temperaturen til mellem 55 og 70 °C.

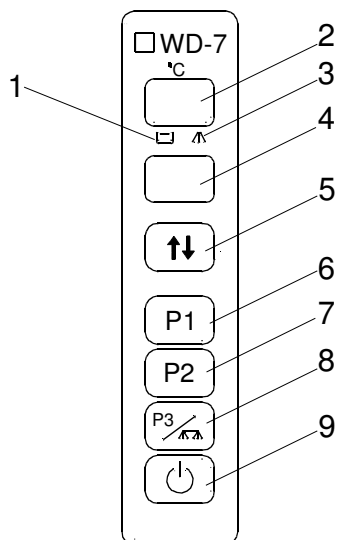
Den kemiske opvasketid for hvert program er fabriksindstillet ved leveringen til:

- 1,0 minutter (program P1)
- 1,5 minutter (program P2)
- 3,0 minutter (program P3)

Opvasketiden kan justeres til mellem 1,0 minut og 6,0 minutter.

Ændring af værdierne – Valg af service-tilstand

Maskinen skal sættes i service-tilstand, når operatøren vil ændre en værdi. Dette gøres ved hjælp af kontrolpanelet. De værdier, der kan ændres, blinker. Kontrolpanelets display og knapper har andre funktioner, end når maskinen er i normal driftstilstand.



301060

Panelets funktioner i service-tilstand

1. Symbol for opvaskefunktion.
2. Display for tabelnumrene og rækkenumrene for hver tabel.
3. Symbol for slutsykl.
4. Display for værdier og andre oplysninger for alle rækkenumrene i tabellerne.
5. Knap til åbning/lukning af hættten. (På maskiner med automatisk hætte.)
6. Brug knappen P1 til at flytte til andre tabelrækker eller til at nulstille værdierne til de sidst gemte.
7. Brug knappen P2 til at øge en værdi eller gå fremad i tabellerne.
8. Brug knappen P3 til at reducere en værdi eller gå bagud i tabellerne.
9. Brug knappen 0/1 til at gå i service-tilstand eller til at afslutte den.

Anvisninger i betjening

Alle værdierne vises i tabeller, og hver tabel indeholder et vist antal rækker, én for hver værdi. Tabellen, der indeholder værdierne for opvasketemperaturen og opvasketiderne for de forskellige programmer, er "0.0".

Værdierne for opvasketemperaturen og opvasketiderne er på række 01 til 04 (inklusive) i tabel "0.0".

Tabel 0.0		
Række nummer	Vedrører	Indstillingsområde
01	Opvasketemperatur	55 - 70°C
02	Opvasketid, program P1	1,0 - 6,0 min
03	Opvasketid, program P2	1,0 - 6,0 min
04	Opvasketid, program P3	1,0 - 6,0 min

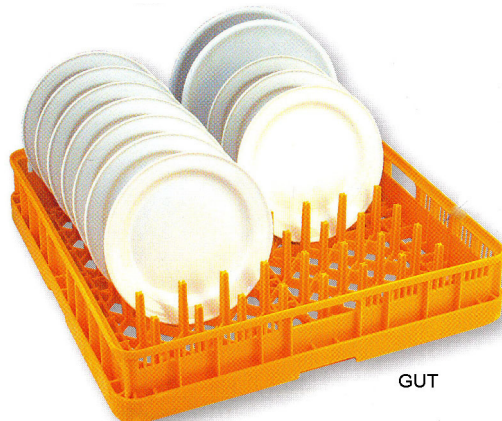
Følg nedenstående anvisninger for at vælge service-tilstand og ændre opvasketemperaturen og opvasketiden:

- Opvaskeprogrammet skal være færdigt, når der går i service-tilstand.
- Tryk på knappen 0/1 (9). Begge display viser nu to vandrette tankestreger "--" og maskinen er i nedluknings-tilstand.
- Hold knappen 0/1 (9) nede i ca. 3 sekunder, indtil det øverste display (2) viser "0.0". Når "0.0" vises på displayet (2), er maskinen i service-tilstand.
- Tryk på knappen P1 (6). Det øverste display (2) viser nu 01, det første række nummer i tabellen. På det nederste display (4) blinker den indstillede opvasketemperatur. Kun værdier der blinker, når de vises, kan ændres. Hvis temperaturen skal ændres, skal der trykkes på P2 (7) for at øge værdien eller på P3 (8) for at reducere værdien.
- Hvis opvasketiden for et program skal ændres, bruges P1 (6) til at gå til næste række nummer i tabellen. Se forklaringer om række nummer 01, 02, 03 og 04 i tabel "0.0" herover.
- Når indstillingerne er blevet ændret, afsluttes service-tilstand ved at holde knappen 0/1 (9) nede i ca. 3 sekunder, indtil displayene (2, 4) viser to vandrette tankestreger "--". De ændrede værdier er nu gemt.
- Vend tilbage til normal driftstilstand ved at trykke hurtigt på knappen 0/1 (9).

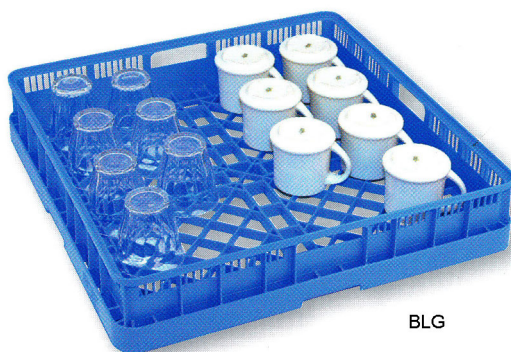
4.2.3 Placering af service i kurve



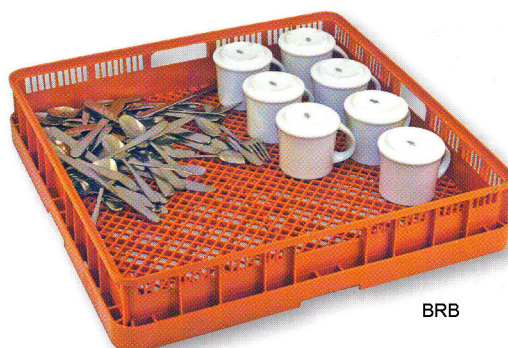
Maskinen leveres med opvaskekurve afhængigt af udstyrsniveauet. Opvaskekurvene bruges således:



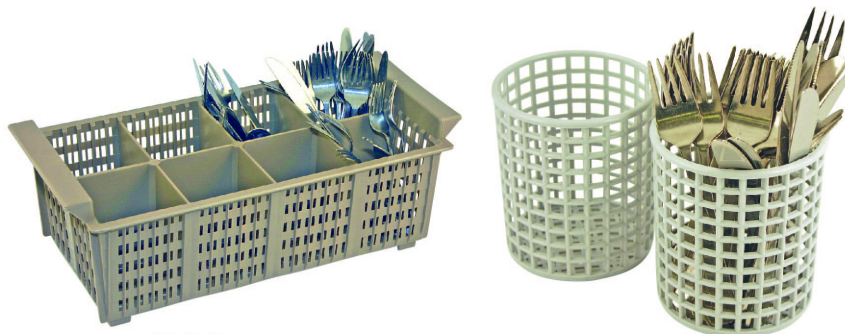
Den gule kurv bruges til tallerkener, sidetallerkener, underkopper osv.



Den blå kurv bruges til glas, kopper og bestikurve



Den brune kurv bruges til bestik i første opvask



WD-4S_12

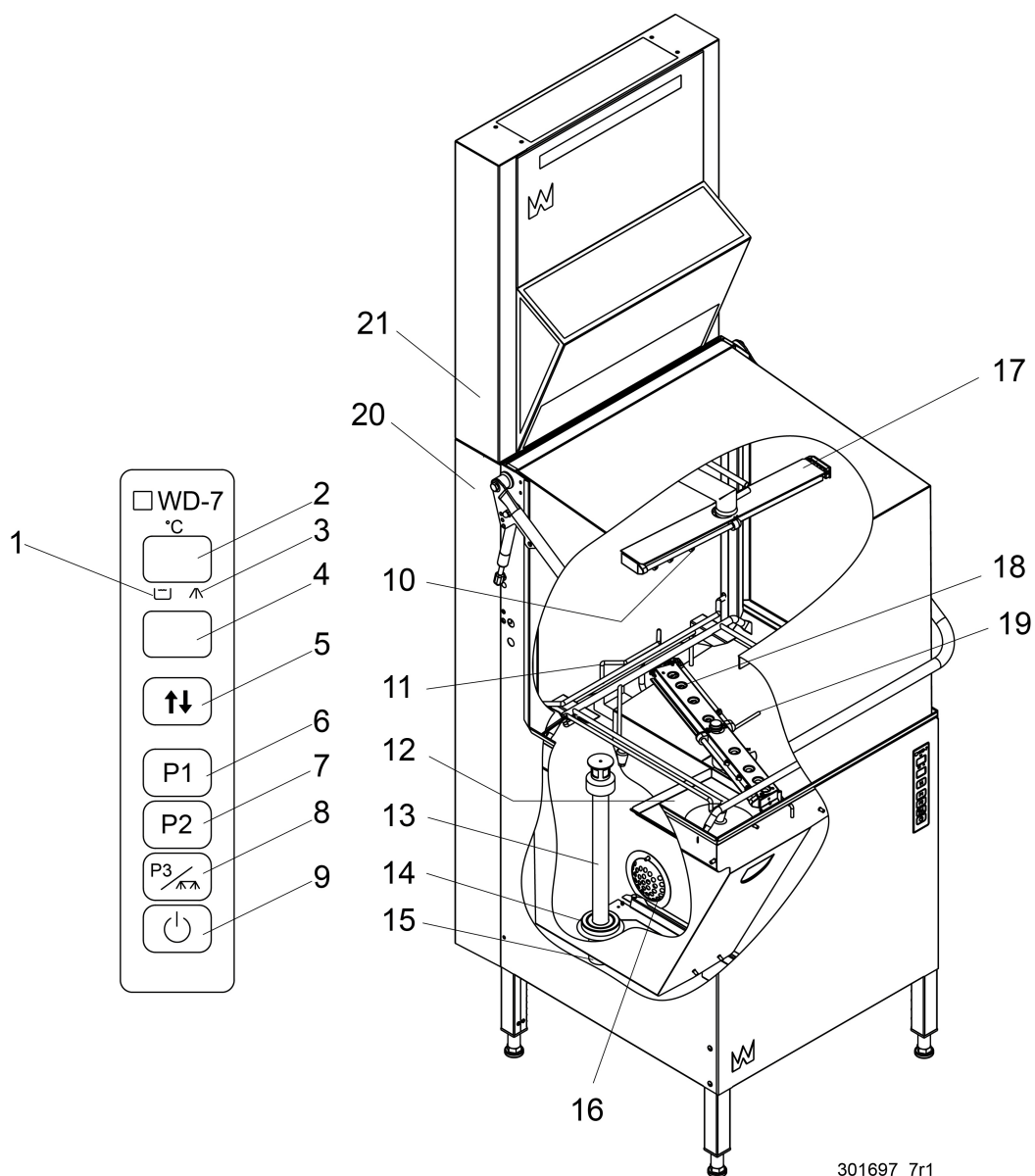
Bestikket skal herefter placeres i de tilhørende kurve inden den anden vask. Kurvene vist herover er anbragt i den blå kurv

4.2.4 Opvask



Kontroller, at opvaskemidlet er velegnet til servicet.

- Genstandene må ikke sættes i blød eller forvaskes med almindeligt flydende opvaskemiddel..
- Ståluuld må ikke bruges til forbehandling af service.
- Sørg for at anbringe servicet, så det ikke kan falde ud af kurven under opvasken og skyllefaserne.



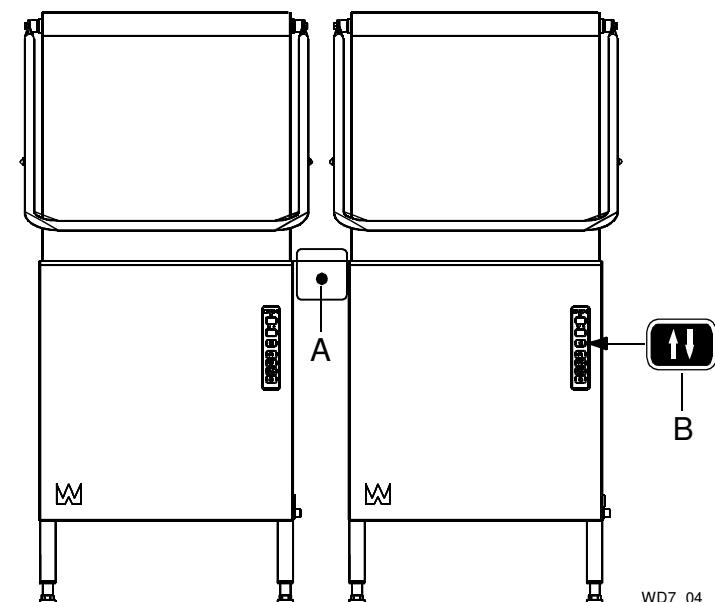
Anvisninger i betjening

- Fjern større madrester ved at skylle servicet med en håndbruser. Vandet i håndbruseren må ikke overskride 40 °C. Anbring servicet, der skal vaskes, i kurven.
- Åbn hættten.
- Sæt grebet (19) i den korrekte position for de genstande, der er i kurven: - er til normal opvask, og + er til grovopvask.
- Vælg programmet. Skub kurven ind i maskinen. Hvis maskinen har funktionen "Autostart", lukker hættten automatisk, og opvasken starter.
- Luk hættten. Maskinen starter opvasken med det valgte program. Displayet (4) viser nu den resterende opvasketid for programmet.
- Symbolet (1) lyser under opvaskefasen.
- Når skyllefasen starter, tænder symbolet (3). Hvis slutskyllets vand ikke har nået den korrekte skylletemperatur, når skylningen starter, blinker symbolet (3), og maskinen fortsætter med at vaske, indtil skyllevandet har nået den korrekte temperatur.
- Åbn ikke hættten, før programmet er færdigt.
- Maskinen stopper, hvis hættten åbnes under opvaskecyklussen. Hvis hættten lukkes igen, starter programmet forfra.
- Når maskinen stopper, bliver det valgte program vist på displayet (4), og hættten åbner automatisk, hvis maskinen har en automatisk hætte. Fjern de vaskede genstande, og lad dem tørre.

P0 er en pause-tilstand, der bruges i tilfælde af længere intervaller mellem opvaske, for at opretholde tanktemperaturen. Hættten skal være lukket. Maskinen starter ikke i P0-tilstand.

- Tryk én gang på programknappen for det aktuelle program. "P0" vises på displayet (4).
- Tryk på knappen igen for at vende tilbage til det aktuelle program.
- Hættten skal åbnes og lukkes mellem hver opvaskecyklus.

Opvask med dobbeltmaskiner (ekstraudstyr)



- A=Knap til dobbeltstyret hætteløft
- B=Knap til styring af hætteløft på hver maskine

Proceduren for start af maskinen, opvask osv. er den samme, som når der kun bruges én maskine (se afsnittene: Forberedelser – Brug af maskinen – Efter brug). Den eneste forskel er, at hætteløftet kan betjenes på en anden måde.

Når der bruges dobbeltmaskiner, er vaskekapaciteten større. For at opnå den størst mulige kapacitet skal den samme type af service vaskes samtidigt i begge maskiner.

Sæt kurvene med samme type af service i maskinerne. Vælg det samme opvaskesprogram på begge maskiners kontrolpanel. Tryk på knappen (A) for at lukke hætte og starte programmet.

Hvis typen af service ikke er den samme, kan der bruges forskellige programmer på de to maskiner, f.eks. program P1 på den ene maskine og program P3 på den anden. Hvis dette er tilfældet, skal hætte lukkes individuelt med knappen (B) på hver maskines kontrolpanel.

Når der vendes tilbage til den samme type af service og det samme program, skal begge hætte være åbne, for at knappen (A) kan bruges til at starte opvaskescyklussen. Dette kan f.eks. være relevant, hvis den ene maskine har været midlertidigt i pause-tilstanden P0 med lukket hætte.

BEMÆRK: Hvis opvasketemperaturen og opvasketiden ændres i et af programmerne, skal denne indstilling ændres på begge maskiner.

Opvask med forskyllmaskine WD-PRM 7 (ekstraudstyr)



WD67_03

Procedurerne for start og opvask osv. er de samme som ved normal opvask. Begge opvaskemaskiner tømmes ved at dreje grebet på WD-PRM 7 til venstre.

Kontroller opvaskeresultaterne

Servicet skal efter hver opvask kontrolleres for:



PROBLEMER	ÅRSAGER & AFHJÆLPNING
Stivelsespletter	<ul style="list-style-type: none"> • Skrabning: Det er vigtigt, at så mange madrester som muligt fjernes inden opvasken. Det betyder også, at vandet i maskinen ikke behøver at blive udskiftet så ofte. Skrab bedre. • Dosering af opvaskemiddel og afspændingsmiddel: Doseringen påvirker både opvaske- og tørreresultatet for servicet. Vandets hårdhedsgrad påvirker forbruget af opvaskemiddel. Kontakt producenten af opvaskemidlet • Temperaturer: Servicet bliver ikke rent ved forkerte temperaturer. Kontakt en servicetekniker, hvis de indstillede værdier skal ændres. • Programvalg: Der er valgt et program med for kort opvaske-tid. Vælg et vaskeprogram med en længere opvaske-tid. • Rengøring af maskinen: Utilstrækkelig rengøring af maskinen påvirker opvaskeresultaterne. Sørg for, at maskinen rengøres bedre. • Placering af service i kurve: Forkert anbragte genstande kan betyde, at opvaskevandet ikke når genstandene under opvask og skylning. • Iblødsætning: Genstande med indtørrede madrester. Sæt servicet i blød i vand. Brug IKKE flydende opvaskemiddel.
Dug	
Proteinrester	
Rester af opvaskemiddel	

Udskiftning af vandet



For at opnå de bedste opvaske resultater er det vigtigt, at vandet udskiftes ofte. Ved normalt tilsmudset service skal opvaskevandet udskiftes efter ca. 50 opvaske. Vandet skal altid udskiftes, hvis der er problemer med skum i tanken.

Hvis IF09 vises på displayet, angiver det, at vandet skal udskiftes.

Når maskinen er i P0-tilstand med hættens åben, og symbolet (3) lyser, skal vandet udskiftes således:

Maskiner uden en afløbspumpe

- Kontroller, at maskinen er i P0-tilstand.
- Åbn hættens.
- Fjern tankfiltrene (12), og rengør dem.
- Tøm maskinen ved at dreje niveauslangen (13) mod uret.
- Når tanken er tom, skal niveauslangen (13) drejes med uret, og tankfiltrene (12) monteres igen.
- Kontroller, at symbolet for sluts skyl (3) lyser.
- Luk hættens, og maskinen fyldes op igen.

Maskiner med en afløbspumpe



Bemærk: Låget skal være åben, når afløbspumpen kører.

- Kontroller, at maskinen er i P0-tilstand.
- Åbn hættens.
- Fjern tankfiltrene (12) og niveauslangen (13), og rengør dem.
- Tryk på knappen 0/1 (9).
- Tryk på P1 (6) for at starte afløbspumpen. "dP" vises på displayet (2).
- Når tanken er tom, skal niveauslangen (13) og tankfiltrene (12) monteres igen.
- Tryk på knappen 0/1 (9).
- Kontroller, at symbolet for sluts skyl (3) lyser.
- Luk hættens, og maskinen fyldes op igen.

4.3 Efter brug – rengøring

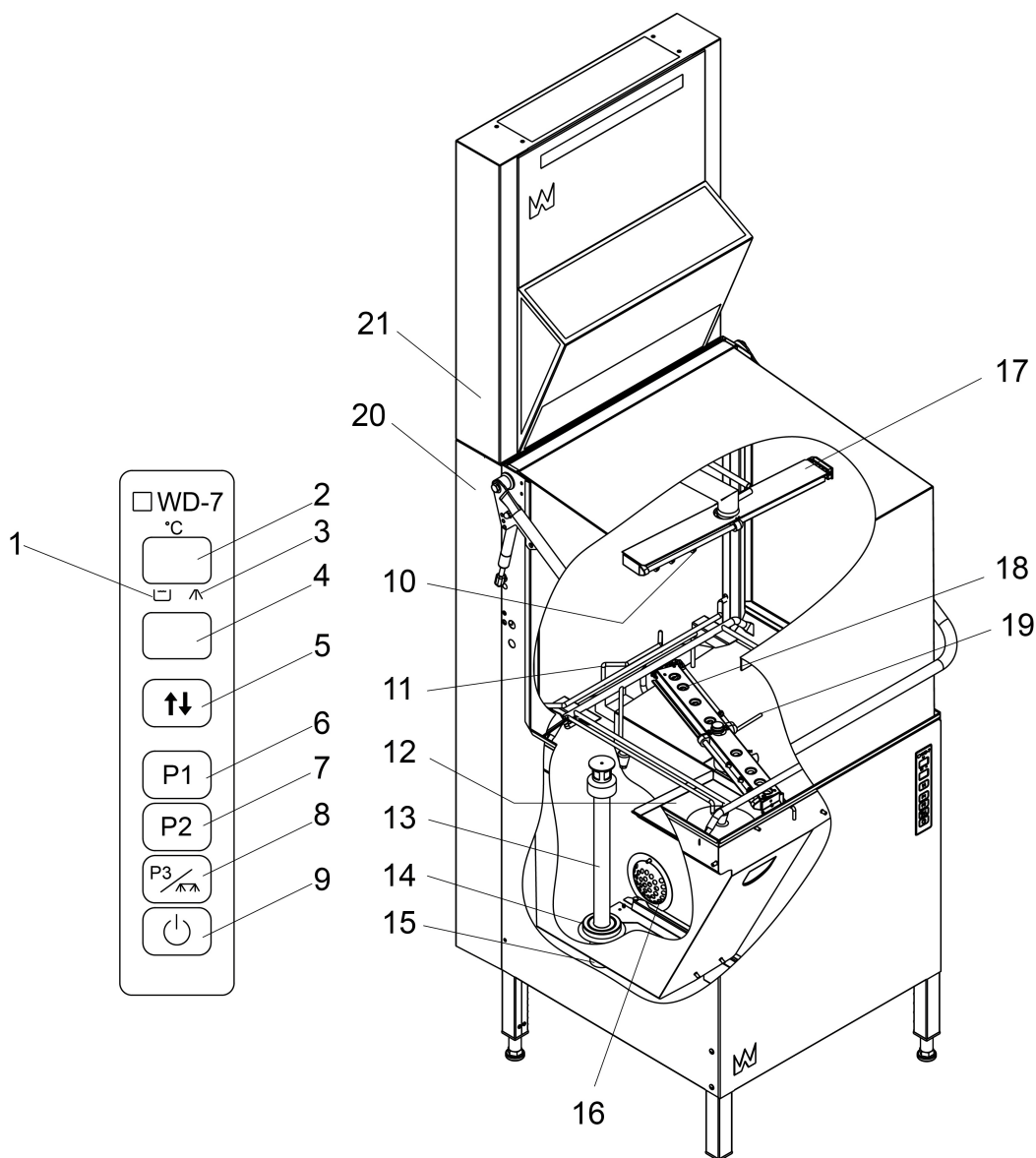
HACCP

HACCP er et forbyggende kontrolsystem, der sikrer, at kravene til hygiejne opfyldes under opvask og rengøring af maskinen. På grund af dets design opfylder maskinen strenge krav til hygiejne. Regelmæssig og grundig rengøring er også vigtig af hensyn til hygiejnen. En maskine, der er ordentligt rengjort, hjælper med til at give gode opvaskeresultater, reducerer risikoen for ansamling af snavs, øger maskinens levetid og reducerer risikoen for nødstop.

i

Hvis maskinen ikke skal bruges i en længere periode, skal strømmen til maskinen afbrydes på afbryderkontakten, vandforsyningen skal afbrydes, og hættens skal efterlades åben.

Se håndbogen til WEB-værktøjet angående HACCP.



4.3.1 Udtømning og indvendig rengøring (maskine uden en afløbspumpe)

Når maskinen slukkes, vises antallet af vaskede kurve på displayet i ca. 5 sekunder.

Derefter vises der to vandrette tankestreger "--" i 3 minutter. Maskinen er stadig strømførende og tømmer ud, og den indvendige rengøring skal foretages i denne periode. Derefter slukkes maskinen automatisk.

- Åbn hættten. Tryk på knappen 0/1 (9). Tag filtrene ud (12). Tøm opvaske-tanken ved at fjerne niveauslangen (13).
- Luk hættten. Tryk på knappen P3 (8). Displayet (2) viser "SC", og den indvendige rengøringsproces starter. Det andet display (4) viser den resterende rengøringstid. Når rengøringsprocessen er færdig, viser begge display to vandrette tankestreger "--".
- Åbn hættten. Kontroller, at opvaske- og skylledyserne (10, 18) er rene, og at ingen genstande er faldet og har sat sig fast i maskinen.
- Fjern og rengør pumpefilteret (16), de kemiske opvaskefiltre (12) og niveauslangen (13).
- Opbevar de rengjorte dele i en opvaskekurv. Sørg for, at gummimuffen (14) på niveauslangen ikke bliver deformeret ved at lade den hænge frit.

4.3.2 Udtømning og indvendig rengøring (maskine med en afløbspumpe)

Når maskinen slukkes, vises antallet af vaskede kurve på displayet i ca. 5 sekunder.

Derefter vises der to vandrette tankestreger "--" i 3 minutter. Maskinen er stadig strømførende og tømmer ud, og den indvendige rengøring skal foretages i denne periode. Derefter slukkes maskinen automatisk.

- Åbn hættten. Tryk på knappen 0/1 (9). Tag filtrene ud (12). Tøm opvaske-tanken ved at fjerne niveauslangen (13).
- Tryk på knappen P1 (6). "dP" vises på displayet (2), og afløbspumpen starter. Den stopper automatisk efter en indstillet periode.
- Luk hættten, når maskinen er tømt. Tryk på knappen P3 (8). Displayet (2) viser "SC", og den indvendige rengøringsproces starter. Det andet display (4) viser den resterende rengøringstid. Når rengøringsproceduren er færdig, og vandet er blevet tømt ud, viser begge display to vandrette tankestreger "--".
- Åbn hættten. Kontroller, at opvaske- og skylledyserne (10, 18) er rene, og at ingen genstande er faldet og har sat sig fast i maskinen.
- Fjern og rengør pumpefilteret (16), de kemiske opvaskefiltre (12) og niveauslangen (13).
- Opbevar de rengjorte dele i en opvaskekurv. Sørg for, at gummimuffen (14) på niveauslangen ikke bliver deformeret ved at lade den hænge frit.



Rene komponents position efter opvask

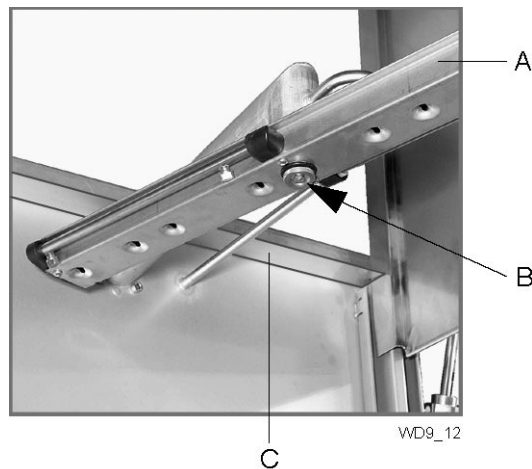
Anvisninger i betjening

4.3.3 Ugentlig rengøring

Den ugentlige rengøring skal være mere grundig end den daglige rengøring. Hvis meddelelsen "IF10" vises på displayet, angiver det, at den ugentlige rengøring skal udføres.

Foruden den daglige rengøring skal disse anvisninger følges:

- Fjern vaskearmene. Løsn låsemøtrikken (B) i midten af vaskearmen, og fjern vaskearmen. Kontroller og rengør dyserne, om nødvendigt. Skyl vaskearmene, og monter dem igen.
- Rengør stænklstens top (C). Listen sidder i maskinens top på bagsiden.



*A=Øverste vaskearm
B=Låsemøtrik
C=Stænklister*

4.3.4 Årlig rengøring

Opvaskemaskinens kondensbatteri skal rengøres mindst én gang årligt.

Løsn pladen, og skyl kondensbatteriet.



BEMÆRK: Når kondensbatteriet og batteriboksens bund rengøres, må der ikke anvendes mere vand, end afløbet under batteriet kan fjerne fra maskinen. Batteriet skal rengøres med varmt vand ved normalt tryk. Ret ikke vandstrålen direkte mod blæsemotoren. Den elektriske motor kan blive beskadiget, hvis den renses med højt vandtryk.

Anvisninger i betjening

4.3.5 Udvendig rengøring

Tør maskinens yderside med en blød, fugtig klud.



Hvis der bruges rengøringsmiddel, må det ikke indeholde slibemidler. Rengøringsmidler, der indeholder slibemidler, vil beskadige panelerne af rustfrit stål.



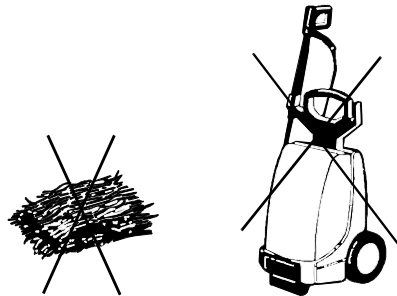
Maskinens yderside må ikke spules. Vand kan trænge ind i maskinen og beskadige kontrolpanelet og elektrisk udstyr.

4.3.6 Ukorrekte rengøringsmetoder



BEMÆRK: En ukorrekt rengøringsmetode kan beskadige maskinen. Overhold følgende:

- Brug **IKKE** ståluld, da det vil medføre, at der dannes korrosion på maskinen.
- Hvis der bruges rengøringsmiddel, må det ikke indeholde slibemidler. Rengøringsmidler, der indeholder slibemidler, vil beskadige panelerne af rustfrit stål.
- Maskinen må ikke spules udvendigt. Vand kan trænge ind i maskinen og beskadige kontrolpanelet og elektrisk udstyr.
- Højtryksspulere kan beskadige maskinen og må **IKKE** bruges til rengøringsformål. Brug aldrig en højtryksspulere til rengøring af gulvet mindre end 1 meter fra maskinen. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for nogen defekt, der skyldes brug af højtryksspulere på maskinen, og enhver sådan brug kan få garantien til at bortfalde. Der er risiko for sprøjt, hvis du skyller gulvet med en slange.



WD9_07

Anvisninger i betjening

4.3.7 Driftsforstyrrelser

Fejlmeddelelser

Når maskinen er i drift, kan der blive vist forskellige alarmer eller meddelelser på både kontrolpanelet og displayene. Der er forskel på IF- og Er-alarmer. IF-alarmer tager operatøren sig normalt af. Hvis der er en Er-alarm, skal servicepersonalet kontaktes. Visse IF-alarmer, som operatøren har taget sig af et par gange, vil efterhånden ændres til Er-alarmer, hvilket betyder, at servicepersonalet skal kontaktes.

Hver alarm har et nummer: 01, 02, 03 osv. Det øverste display viser enten IF eller Er. Det nederste display viser alarmnummeret.

KODE	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
IF01/ Er01	Den nødvendige tid til fyldning af tanken er overskredet.	Alarmen kan nulstilles ved at trykke på 0/1 på panelet.
	Niveauslangen sidder ikke korrekt.	Monter niveauslangen.
	Niveauslangens gummimuffe er ikke tæt mod bundpladen.	Juster niveauslangen. Kontroller, at gummimuffen ikke er beskadiget. Udskift muffen, hvis den er beskadiget.
	Vandstopphanen er lukket.	Åbn stopphanen.
Er02	Maskinen tog for lang tid om at varme op sammenlignet med den forrige gang.	Alarmen kan nulstilles ved at trykke på 0/1 på panelet. Kontakt servicepersonale, hvis alarmen forekommer igen.
Er04	Defekt temperatursensor.	Kontakt servicepersonale.
Er05	Defekt temperatursensor.	Kontakt servicepersonale.
IF06/ Er06	Booster-varmeren afkøles ikke under den sidste skylning.	Alarmen kan nulstilles ved at trykke på 0/1 på panelet.
	Vandstopphanen er lukket.	Åbn stopphanen. Luk døren.
IF09	Alarm for udskiftning af vandet.	Skift vandet ud. Alarmen kan nulstilles ved at trykke på 0/1 på panelet. Hvis alarmen ikke er indstillet til at stoppe maskinen, kan opvaskeprogrammet fortsætte.
IF10	Alarm for ugentlig rengøring.	Maskinen skal rengøres mere omhyggeligt end ved den daglige rengøring. Alarmen kan nulstilles ved at trykke på 0/1 på panelet.
Er12	Trykreduktionstanken blev ikke fyldt med vand.	Alarmen nulstilles automatisk, når tanken er fuld.
Er16	Temperaturen i booster-varmeren er for lav.	Alarmen kan nulstilles ved at trykke på 0/1 på panelet. Kontakt servicepersonale.
Er23	Hætten åbner ikke, når den automatiske hætteåbner bruges.	Alarmen kan nulstilles ved at trykke på 0/1 på panelet. Kontakt servicepersonale, hvis fejlen forekommer igen.
Er27	Maskinen har mistet alle sine indstillede værdier.	Kontakt servicepersonale.
IF30	Lavt vandniveau i opvasketanken inden opvasken.	Kontroller, at niveauslangen er lukket. Alarmen kan nulstilles ved at trykke på 0/1 på panelet.
	Niveauslangens gummimuffe lækker.	Kontroller, at niveauslangens gummimuffe ikke er beskadiget.

Anvisninger i betjening

KODE	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
IF34	Alarm for vaskemiddel.	Alarmen kan nulstilles ved at trykke på 0/1 på panelet.
	Maskinen er løbet tør for opvaskemiddel.	Kontroller mængden af opvaskemiddel, og fyld op om nødvendigt.
IF35	Maskinen blev startet med låget/hætten lukket.	Åbn og luk låget/hætten for at bekræfte alarmen.
Er96	Motorens sikkerhedsafbryder for pumpen er aktiveret.	Kontakt servicepersonale.
Er97	En digital indgang er kortsluttet til stel.	Kontakt servicepersonale.
Er98	Kommunikationsfejl mellem CPU'en og panelkortet.	Alarmen kan nulstilles ved at trykke på 0/1 på panelet. Kontakt servicepersonale, hvis alarmen forekommer igen.
Er99	Kommunikationsfejl mellem computeren og panelkortene.	Alarmen kan nulstilles ved at trykke på 0/1 på panelet. Kontakt servicepersonale, hvis alarmen forekommer igen.

Anvisninger i betjening

Fejlfinding

Nedenstående fejl kan operatøren tage sig af. Hvis problemet varer ved, kontaktes servicepersonalet.

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Maskinen vil ikke starte.	Hovedafbryderen er slukket.	Tænd for hovedafbryderen
Maskinen fyldes ikke med vand.	Stopphanen for vandtilførsel er lukket.	Åbn stopphanen.
	Hætten er åben.	Luk hætten.
	Niveauslangen sidder ikke korrekt.	Monter niveauslangen.
	Niveauslangens gummimuffe er ikke tæt mod bundpladen.	Juster niveauslangen. Kontroller, at gummimuffen ikke er beskadiget. Udskift gummimuffen, hvis den er beskadiget.
	Skylle- og vaskedyserne er blokerede.	Rens skylledyserne.
Maskinen fyldes langsomt.	Skylle- og vaskedyserne er blokerede.	Rens skylledyserne.
Maskinen holder ikke op med at tage vand ind.	Niveauslangen sidder ikke korrekt.	Monter niveauslangen.
	Niveauslangens gummimuffe er ikke tæt mod bundpladen.	Juster niveauslangen. Kontroller, at gummimuffen ikke er beskadiget. Udskift gummimuffen, hvis den er beskadiget.
Hætten åbner/lukker ikke korrekt.	Der er trængt luft ind i systemet.	Afluftning af hættens løftecylinder i overensstemmelse med håndbogen
Maskinen starter ikke opvasken.	Hætten er åben.	Luk hætten.
	Service blokerer magneten på hætten/låget.	Fjern servicet.
Støj fra vaskepumpen.	Lavt vandniveau. Skum i tanken.	Kontroller niveauet. Skift vandet ud.
Maskinen stopper midt i opvaskecyklussen og begynder at tage vand ind.	Niveauslangens gummimuffe er ikke tæt mod bundpladen.	Juster niveauslangen. Kontroller, at gummimuffen ikke er beskadiget. Udskift gummimuffen, hvis den er beskadiget.
Maskinen rengør ikke ordentligt.	Skylle- og vaskedyserne er tilstoppede af snavs.	Kontroller og rengør dyserne.
	Der er for lidt opvaskemiddel.	Kontroller mængden af opvaskemiddel. Slangen skal være helt nede i væske, og filteret i slangen skal være rent.
	Vandet i tanken er for snavset.	Skift vandet ud.
	Skumdannelse i tanken.	Kontroller, at opvasketemperaturen ikke er for lav, og at det korrekte opvaskemiddel anvendes.
	Der er valgt et program med for kort opvasketid.	Vælg et vaskeprogram med en længere opvasketid.
	Der er indtørret snavs på det service, der skal vaskes.	Sæt servicet i blød inden opvasken.
	Service er anbragt forkert i kurvene.	Brug den korrekte type opvaskekurv og tilbehør, så servicet anbringes korrekt.
Service er væltet i kurvene.	Service er anbragt forkert i kurvene.	Anbring servicet i den korrekte position.
	Let service skal vaskes.	Brug en rist til at holde genstandene.

Anvisninger i betjening

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Det vaskede service tørrer ikke.	Skyldedyserne er blokerede.	Kontroller og rengør dyserne.
	For lidt afspændingsmiddel.	Kontroller mængden af afspændingsmiddel. Slangen skal være helt nede i væske, og filteret i slangen skal være rent.
	De vaskede genstande er efterladt i maskinen.	Fjern de vaskede genstande, når programmet er færdigt.

Når du ringer til servicepersonalet, skal du give dem følgende oplysninger:

- Maskintype og -model
- Maskinens serienummer og installationsdato
- En kort beskrivelse af fejlen/problemet
- Hvad skete der/hvad blev der gjort umiddelbart inden fejlen forekom

5. Tekniske oplysninger

Vi forbeholder os retten til at ændre de tekniske data.

TEKNISKE DATA	
Vaskepumpe (kW)	1,1
Booster-varmer (kW)	9 / 12 *
Tankvarmer (kW)	1,8
Booster-pumpe (kW) *	0,6
Afløbspumpe (kW) *	0,04
Afløbspumpe, varmegenvinding (kW) *	0,17
Varmegenvindingsblæser (kW) *	0,12
Varmegenvindingsblæser, flow (m ³ /time) *	250
Varmegenvinding, køleoverflade (m ²) *	12
Tankvolumen (l)	50
Vægt, maskine i drift (kg)	170 / 195 *
IP-klasse (IP)	45

* Ekstraudstyr

KAPACITET OG DRIFTSDATA	
Samlet opvasketid P1 (min) **	1,2
Samlet opvasketid P2 (min) **	1,7
Samlet opvasketid P3 (min) **	3,2
Maks. kapacitet, kurve/time (stk.)	50 / 36 *
Vandforbrug skylning/program (l) ***	2,5 - 4
Lydtryksniveau, LPA (dBA) normal opvask/grovopvask ****	62 / 60
Lydstyrkeniveau LWA (dBA) normal opvask/grovopvask ****	74 / 72

* Ekstraudstyr

** Fabriksindstilling. Opvasketiden er justerbar.

*** Gælder under optimale forhold. Vandforbruget afhænger af lokale forhold. En nøjagtig justering foretages under installationen.

**** i overensstemmelse med EN 60 335-2-58, §ZAA.2.8 med instrumenter, der opfylder klasse 1.

Trykniveauerne blev målt tre steder 20 cm fra den undersøgte genstands hjørner i en højde af 1,55 m.

Målingen af lydstyrke blev udført med en sonde, der bestod af to mikrofoner med modsat polarisering. Sonden blev placeret i normal afstand på 1 m fra den undersøgte genstands hjørner.

TILSLUTNING, MASKINE	
Samlet tilsluttet effekt (kW)	10,1 / 13,1 *
Hovedsikring 400V 3N~ (A) **	16 / 25 *
Maks. tilslutningsareal 400V 3N~ (L1-L3, N, PE) Cu (mm ²) ***	2,5

* Ekstraudstyr

** Andre spændinger efter anmodning.

*** Leveres med et 2 meter langt kabel

TILSLUTNINGER TIL VAND, AFLØB OG VENTILATION	
Anbefalet vandkvalitet (hårdhed) (°dH)	2 - 7
Vandtilslutning 5-70 °C (udvendigt gevind) **	R1½"
Afløbstilslutning (mm)	50
Vandkapacitet, tryk (kPa) ***	180
Vandkapacitet, flow (l/min)	18
Vandkapacitet, hætteløft, tryk (kPa) *, ***	300
Gulv afløb, kapacitet (l/sek)	3
Varmebelastning i rummet, følsom (kW)	1,7
Varmebelastning i rummet, latent (kW)	0,6
Varmebelastning i rummet, samlet (kW)	2,3

* Ekstraudstyr

** Hvis vandet er koldere end 55 °C anbefales en 12 kW booster-varmer

*** Hvis trykket er lavere, skal maskinen forsynes med en trykreduktionstank

STØRRELSE OG VÆGT FOR TRANSPORT	
Størrelse, LxBxH (mm) **	765x805x1650
Vægt (kg) **	125 / 150 *

* Ekstraudstyr

** Inklusive emballage